

7505-R008-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
NAV11N - G96N - G526N

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos

ROT.NV11N.201782 - ROT.NV11N.205896

RAV.G96NX.206282 - RAV.G96NX.206053

SPA.G526N.205940

ROT.NV11N.201904

RAV.G96NX.201942



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONAL-
MENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PER-
SONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE
ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNEL-
LEMENT QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS
QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLU-
SIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

7505-R008-00

**TABELLA VALIDITÀ TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY
TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE VALIDITÉ
TABLE/MODÈLE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO**

N° tavola Drawing N° Tafel N° N° Table N° Tabla	Modello Model Modell Modèle Modelo	ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
1		•	•	•	•	•	•	•
2A		•		•		•	•	
2B			•		•			
2C								•
3		•	•	•	•	•	•	•
4		•	•	•	•	•	•	•
5		•	•	•	•	•	•	•
6A		•		•		•	•	
6B			•		•			
6C								•
7		•	•	•	•	•	•	•
8		•	•	•	•	•	•	•
9A		•		•		•	•	
9B			•		•			•
10		•	•	•	•	•	•	•

• = di serie / standard / serienmäßig / standard / estándar

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 15 ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL	Tavola N°8 - Rev. 0 ____ 75059014039 CARRELLO PORTAGOMMA HOSE NIPPLE CARRIAGE REIFENHALTERSWAGEN CHARIOT RACCORD PORTE-TUYAU CARRO PORTA GOMA
Tavola N°2A - Rev. 0 ____ 7505901209 BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL	Tavola N°9A - Rev. 0 ____ 14669301041 MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE MONTAJE CAJITA ELECTRICA
Tavola N°2B - Rev. 0 ____ 75059122014 BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL	Tavola N°9B - Rev. 0 ____ 75030304043 QUADRO ELETTRICO MONOFASE 1 PH ELECTRIC CABINET 1 PH-SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE 1 PH CUADRO ELÉCTRICO 1 PH
Tavola N°2C - Rev. 0 ____ 75059133019 BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL	Tavola N°10 - Rev. 045 POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS
Tavola N°3 - Rev. 0 ____ 75039064124 GRUPPO GRIFFA AUTOCENTRANTE SELF-CENTRING JAW ASSEMBLY SELBSTZENTRIERENDER BACKENSATZ ENSEMBLE GRIFFE AUTOCENTREURE CONJUNTO GARRA AUTOCENTRANTE	
Tavola N°4 - Rev. 0 ____ 75059003026 CARRO UTENSILI TOOLS CARRIAGE WERKZEUGWAGEN CHARIOT OUTIL CARRO ÚTIL	
Tavola N°5 - Rev. 0 ____ 75059004029 GRUPPO UTENSILI TOOLS ASSEMBLY WERKZEUGSATZ ENSEMBLE OUTILS CONJUNTO ÚTILES	
Tavola N°6A - Rev. 0 ____ 75059005031 GRUPPO MOTORE + CENTRALINA MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY MOTORSATZ + STEUERUNG ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA	
Tavola N°6B - Rev. 0 ____ 75059121033 GRUPPO MOTORE + CENTRALINA MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY MOTORSATZ + STEUERUNG ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA	
Tavola N°6C - Rev. 0 ____ 75059132035 GRUPPO MOTORE + CENTRALINA MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY MOTORSATZ + STEUERUNG ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA	
Tavola N°7 - Rev. 0 ____ 75059006237 GRUPPO COMANDO PER CARRO CONTROL ASSEMBLY FOR CARRIAGE BEFEHLSATZ FÜR WAGEN ENSEMBLE COMMANDE POUR CHARIOT CONJUNTO MANDO PARA CARRO	



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

OPT

Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.

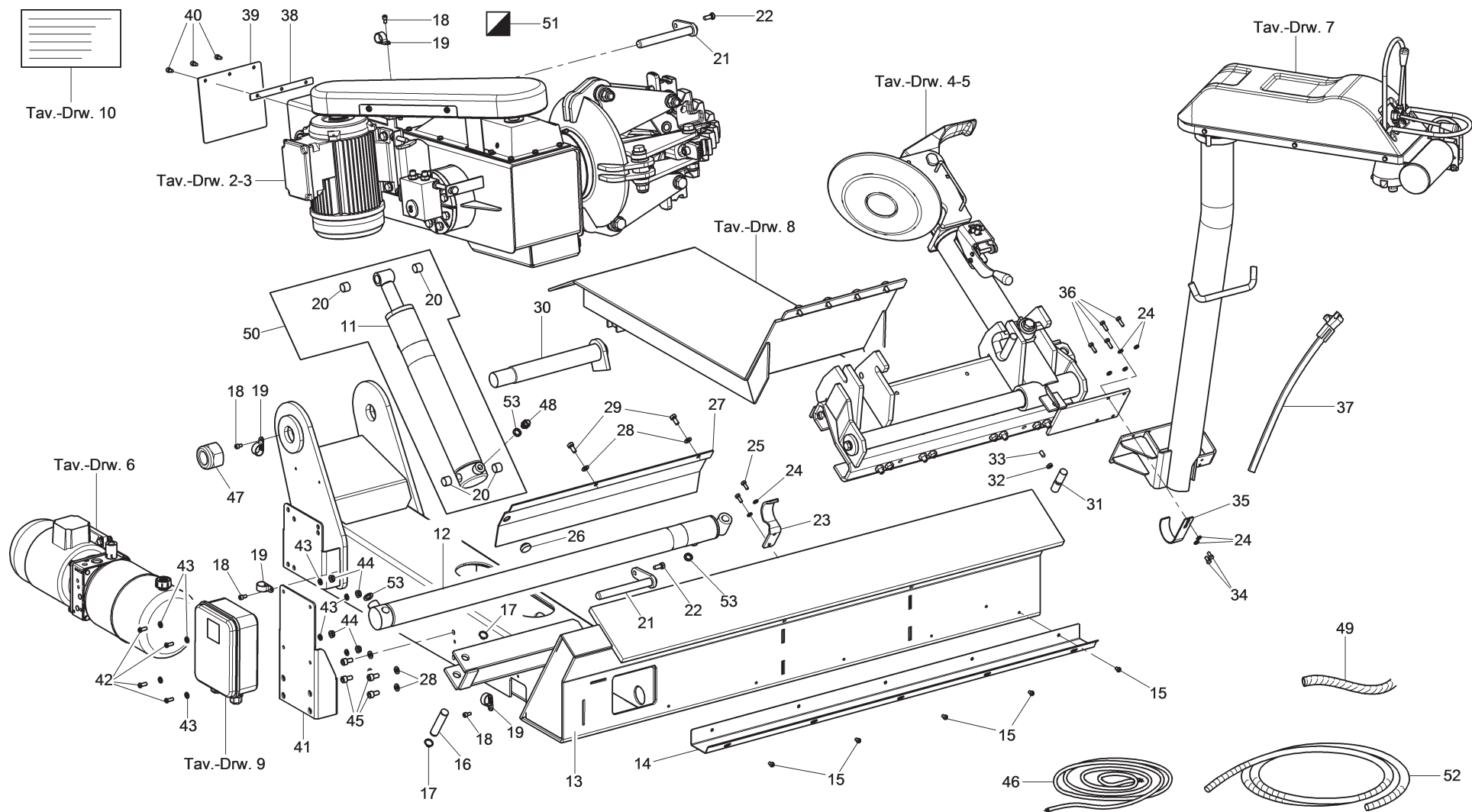
Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



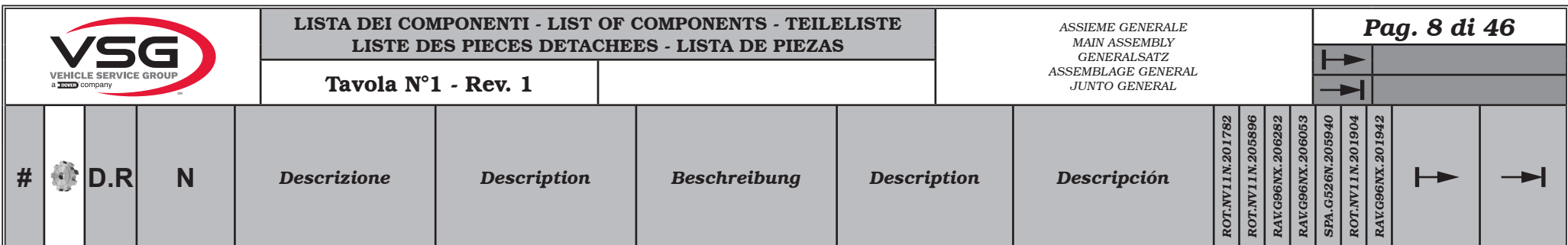
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		Pag. 5 di 46
Tavola N°1 - Rev. 1						

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Vauxhall company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 6 di 46					
Tavola N°1 - Rev. 1												→					
												→					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942	→	→

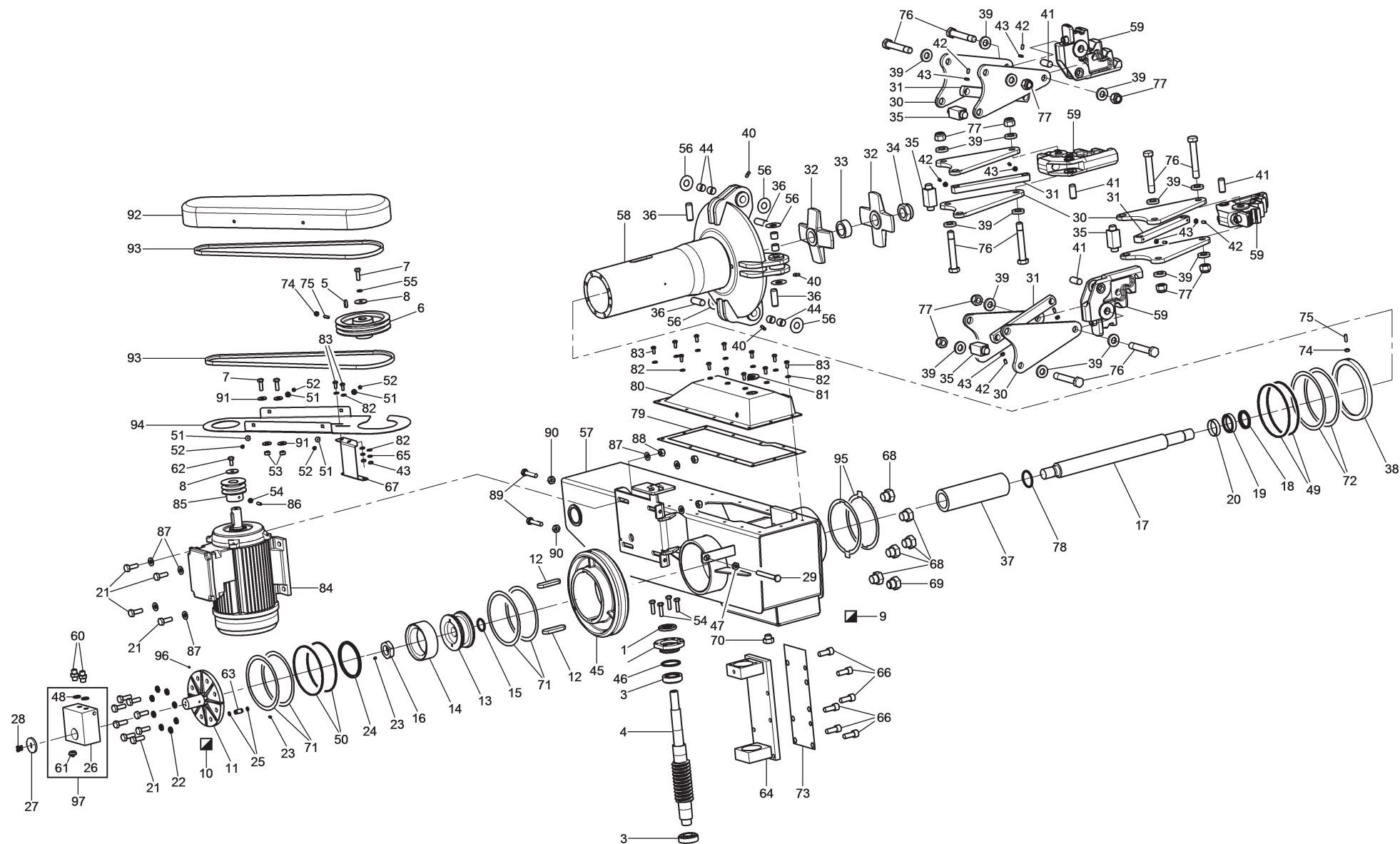
2	✓	2A.0	750590120	Braccio mandrino	Chuck arm	Spindelsatz	Bras mandrin	Brazo mandril	•	•	•	•	•	•	•		
	✓	2B.0	750591220	Braccio mandrino	Chuck arm	Spindelsatz	Bras mandrin	Brazo mandril		•		•					
	✓	2C.0	750591330	Gruppo mandrino	Chuck unit	Spindelsatz	Groupe mandrin	Grupo mandril							•		
3	✓	3.0	750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centring jaw assembly	Selbstzentrierender Backen-satz	Ensemble griffe autocen-treure	Conjunto garra autocen-trante	•	•	•	•	•	•	•		
4	✓	4.0	750590030	Carro utensili	Tools carriage	Werkzeugwagen	Chariot outil	Carro útil	•	•	•	•	•	•	•		
5	✓	5.0	750590040	Gruppo utensili	Tools assembly	Werkzeugsatz	Ensemble outils	Conjunto útiles	•	•	•	•	•	•	•		
6	✓	6A.0	750590050	Gruppo motore + centralina	Motor + power unit assembly	Motorsatz + Steuerung	Ensemble moteur + distri-buteur	Conjunto motor + cen-tralita	•		•		•	•			
	✓	6B.0	750591210	Gruppo motore + centralina	Motor + power unit assembly	Motorsatz + Steuerung	Ensemble moteur + distri-buteur	Conjunto motor + cen-tralita		•		•					
	✓	6C.0	750591320	Gruppo motore + centralina	Motor + power unit assembly	Motorsatz + Steuerung	Ensemble moteur + distri-buteur	Conjunto motor + cen-tralita							•		
7	✓	7.0	750590062	Gruppo comando per carro	Control assembly for carriage	Befehlssatz für Wagen	Ensemble commande pour chariot	Conjunto mando para carro	•	•	•	•	•	•	•		
8	✓	8.0	750590140	Carrello portagomma	Hose nipple carriage	Reifenhalterswagen	Chariot raccord porte-tuyau	Carro porta goma	•	•	•	•	•	•	•		
9	✓	9A.0	146693010	Montaggio cassetta elettrica	Electrical box assembly	Schaltkastenmontage	Montage boîtier électrique	Montaje cajita electrica	•		•		•	•			
	✓	9B.0	750303040	Quadro elettrico monofase	1 Ph electric cabinet	1 Ph-Schalttafel	Tableau électrique 1 Ph	Cuadro eléctrico 1 Ph		•		•			•		
10			-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•	•	•	•	•	•		
11	✓		750590111	Cilindro braccio mandrino	Chuck arm cylinder	Spindelarmzylinder	Cylindre bras mandrin	Cilindro brazo mandril	•	•	•	•	•	•	•		
12	✓		146701011	Insieme pistone carrello	Carriage piston assembly	Wagenkolbensatz	Ensemble piston chariot	Conjunto pistón carro	•	•	•	•	•	•	•		
13	✓		750511831	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis	Bastidor	•	•	•	•	•	•	•		
14	✓		750510610	Canalina per tubi	Duct for hoses	Rohrleitung	Caniveau pour tuyaux	Conducto para tubos	•	•	•	•	•	•	•		
15	✓		271012	TBEI M6x10	TBEI M6x10 bolt	Schraube TBEI M6x10	Vis TBEI M6x10	Tornillo TBEI M6x10	•	•	•	•	•	•	•		
16	✓		750511620	Perno cilindro carrello	Carriage cylinder pin	Wagenszylinderszapfen	Pivot cylindre chariot	Perno cilindro carro	•	•	•	•	•	•	•		
17	✓		243009	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno	•	•	•	•	•	•	•		
18	✓		206188	TCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12	•	•	•	•	•	•	•		
19	✓		B6131000	Clips serie cx 21	Clips series cx 21	Clips der Serie cx 21	Clips série cx 21	Clips serie cx 21	•	•	•	•	•	•	•		
20	✓		630055	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubrificante	•	•	•	•	•	•	•		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 7 di 46					
				Tavola N°1 - Rev. 1													
																	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942		

21	✓		750510270	Perno cilindro	Cylinder pin	Zylinderszapfen	Pivot cylindre	Perno cilindro	•	•	•	•	•	•	•		
22	✓		203035	TE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20	•	•	•	•	•	•	•		
23	✓		750516520	Ancoraggio pistone carrello	Carriage piston anchoring	Verankerung des Wagenskolbens	Ancrage piston chariot	Anclaje pistón carro	•	•	•	•	•	•	•		
24	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4	•	•	•	•	•	•	•		
25	✓		203019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16	•	•	•	•	•	•	•		
26	✓		058135150	Pattino medio	Medium sliding block	Mittelschuh	Patin moyen	Patín medio	•	•	•	•	•	•	•		
27	✓		146610340	Copertura cilindro	Cylinder cover	Zylinderabdeckung	Couverture cylindre	Cobertura cilindro	•	•	•	•	•	•	•		
28	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4	•	•	•	•	•	•	•		
29	✓		203221	TE M8x18	TE M8x18 bolt	Schraube TE M8x18	Vis TE M8x18	Tornillo TE M8x18	•	•	•	•	•	•	•		
30	✓		750510300	Perno braccio mandrino	Chuck arm pin	Spindelarmzapfen	Pivot bras mandrin	Perno brazo mandril	•	•	•	•	•	•	•		
31	✓		146710450	Perno cilindro carrello	Carriage cylinder pin	Wagenszylinderszapfen	Pivot cylindre chariot	Perno cilindro carro	•	•	•	•	•	•	•		
32	✓		226009	Dado basso M8	M8 jam nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8	•	•	•	•	•	•	•		
33	✓		212172	STEI M8x16	STEI M8x16 bolt	Schraube STEI M8x16	Vis STEI M8x16	Tornillo STEI M8x16	•	•	•	•	•	•	•		
34	✓		203188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12	•	•	•	•	•	•	•		
35	✓		750511450	Supporto guaina	Sheath support	Futteralsträger	Support gaine	Soporte funda	•	•	•	•	•	•	•		
36	✓		203021	TE M6x20	TE M6x20 bolt	Schraube TE M6x20	Vis TE M6x20	Tornillo TE M6x20	•	•	•	•	•	•	•		
37	✓		G108A3	Leva con testina	Bead lever	Hebel mit Kopf	Levier avec tête	Palanca con cabeza	•	•	•	•	•	•	•		
38	✓		750511480	Lama per protezione	Protection blade	Schutzklinge	Lame de protection	Cuchilla de protección	•	•	•	•	•	•	•		
39	✓		750511470	Protezione in gomma	Rubber guard	Gummischutzgehäuse	Protection en caoutchouc	Protección en goma	•	•	•	•	•	•	•		
40	✓		206019	TCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16	•	•	•	•	•	•	•		
41	✓		750516270	Supporto quadro elettrico	Electric cabinet support	Schalttafelträger	Support tableau électrique	Soporte cuadro eléctrico	•	•	•	•	•	•	•		
42	✓		271021	TBEI M6x20	TBEI M6x20 bolt	Schraube TBEI M6x20	Vis TBEI M6x20	Tornillo TBEI M6x20	•	•	•	•	•	•	•		
43	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4	•	•	•	•	•	•	•		
44	✓		228100	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6	•	•	•	•	•	•	•		
45	✓		206129	TCEI M8x12	TCEI M8x12 bolt	Schraube TCEI M8x12	Vis TCEI M8x12	Tornillo TCEI M8x12	•	•	•	•	•	•	•		



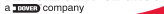
7505-R008-00



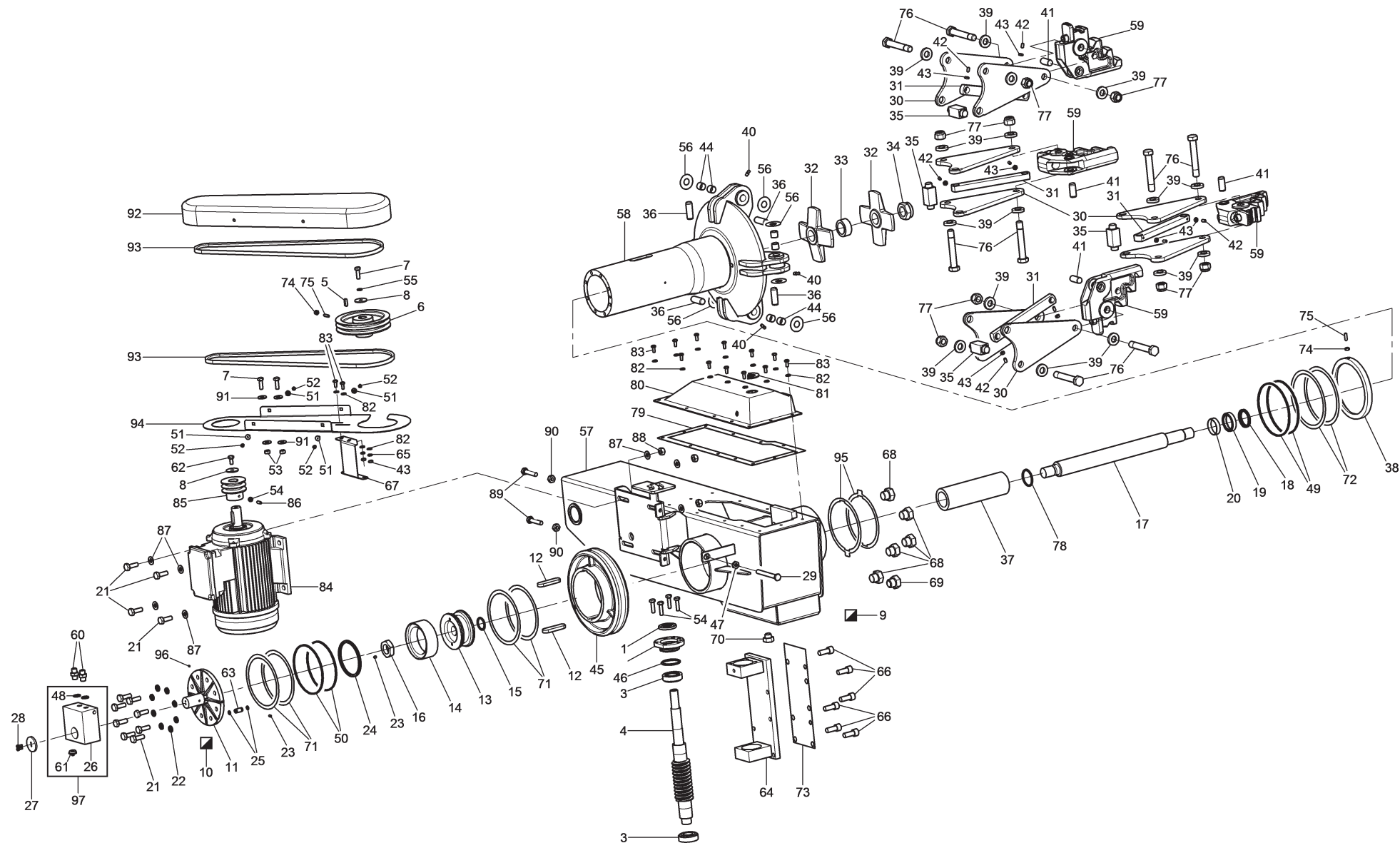
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.		.		.	.	
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TAVOLLO company				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				Tavola N°2A - Rev. 0		750590120
						Pag. 9 di 46

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 10 di 46					
Tavola N°2A - Rev. 0				750590120											
ROT.NV11N.201782				ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
•						•				•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
1	✓		404028	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Déflexeur d'huile	Sello de aceite							
2	✓		14621016	Coperchio superiore	Upper cover	Obere Abdeckung	Couvercle supérieur	Tapa superior							
3	✓		607007	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento							
4	✓		750511261	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin							
5	✓		231035	Chiavetta	Wrench	Schlüssel	Clé	Llave							
6	✓		750511250	Puleggia DP 140	DP 140 pulley	Riemenscheibe DP 140	Poulie DP 140	Polea DP 140							
7	✓		203038	TE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25							
8	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2.5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5							
9	✓		GU7000	Kit guarnizione gruppo ri- duttore	Reduction gear assembly ga- sket kit	Dichtungenset des Unter- setzersatzes	Kit joint ensemble reducteur	Kit junta conjunto reductor							
10	✓		790070321	Kit fondello	Bottom kit	Bodenscheibeset	Kit culot	Kit fondo							
11	✓		750312181	Fondello	Bottom	Bodenscheibe	Culot	Fondo							
12	✓		231089	Linguetta	Tab	Federkeil	Languette	Lengüeta							
13	✓		750312880	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón							
14	✓		410062	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac							
15	✓		401101	OR	OR	OR	OR	OR							
16	✓		227031	Dado esagonale basso M27	M27 jam hex nut	Untere Sechskantmutter M27	Écrou hexagonal bas M27	Tuerca hexagonal baja M27							
17	✓		750311411	Stelo cilindro mandrino	Chuck cylinder rod	Spindelszylindersstange	Tige cylindrique mandrin	Vástago cilindro mandril							
18	✓		058070030	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Raclette	Raspador							
19	✓		058070020	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
20	✓		410010	Anello di guida	Guide ring	Führungsring	Anneau de guide	Anillo de guía							
21	✓		203193	TE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30							
22	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10.5 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5							
23	✓		B1147300	Tappo expander D5	Expander plug D.5	Expanderstößel D5	Bouchon expandeur D5	Tapón expansor D5							
24	✓		750412890	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
25	✓		401089	OR	OR	OR	OR	OR							
26	✓		146290030	Modulo + doppio ritegno pi- lotato	Module + double driven check	Modul + doppelte Pilotprüfung	Module + double contrôle piloté	Módulo + chequeo doble pi- lotado							
27	✓		B5147000	Rondella fermo distributore	Distributor stopper washer	Verteilerunterlagsscheibe	Rondelle arrêt distributeur	Arandela de seguro distri- buidor							
28	✓		206160	TCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12							
29	✓		203222	TE M10x90	TE M10x90 bolt	Schraube TE M10x90	Vis TE M10x90	Tornillo TE M10x90							
30	✓		750511241	Braccio autocentrante	Self-centring chuck arm	Selbstzentrierendarm	Bras autocentreur	Brazo autocentrante							
31	✓		750311360	Biella	Connecting rod	Pleuelstange	Bielle	Biela							

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TRUMPF company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 11 di 46					
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS											
Tavola N°2A - Rev. 0				750590120											
ROT.NV11N.201782				ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
•						•				•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
32	✓		750311390	Croce	Cross	Kreuz	Croix	Cruz							
33	✓		B6932001	Distanziale croci	Cross spacer	Kreuzenabstandsstück	Entretoise croix	Distanciador cruces							
34	✓		228046	Dado autobloccante basso M27	M27 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M27	Écrou auto-bloquant bas M27	Tuerca autobloccante baja M27							
35	✓		750311530	Quadro di spinta	Thrust square	Schubsviereck	Carré de poussée	Cuadro de empuje							
36	✓		752225370	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela							
37	✓		750511220	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador							
38	✓		750511180	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador							
39	✓		750512300	Rondella 16,5x32x6	16.5x32x6 washer	Unterlagsscheibe 16,5x32x6	Rondelle 16,5x32x6	Arandela 16,5x32x6							
40	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisser M6	Engrasador M6							
41	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod pivot pin	Drehpunktzapfen der Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielles	Perno fulcro bielas							
42	✓		213188	STEI coppa M6x12	STEI M6x12 cup bolt	Topfschraube STEI M6x12	Vis STEI M6x12 pointe coupe	Tornillo STEI M6x12 copa							
43	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6							
44	✓		630104	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo							
45	✓		750313330	Corona dentata	Crown gear	Zahnkranz	Couronne dentée	Corona dentada							
46	✓		401078	OR 149	149 OR	OR 149	OR 149	OR 149							
47	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10							
48	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19							
49	✓		750317180	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
50	✓		750317160	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
51	✓		B3163000	Madrevite	Nut bolt	Leitspindel	Mère vis	Tornillo madre							
52	✓		220009	TCB M4,8x9,5	TCB M4.8x9.5 bolt	Schraube M4,8x9,5	Vis M4,8x9,5	Tornillo M4,8x9,5							
53	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8							
54	✓		203040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30							
55	✓		238044	Rondella elastica	Spring washer	Elastische Unterlagsscheibe	Rondelle elastique	Arandela elástica							
56	✓		750512290	Rondella di spessoramento	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor							
57	✓		750590950	Gruppo braccio	Arm assembly	Armsatz	Ensemble bras	Conjunto brazo							
58	✓		750511011	Corpo mandrino	Chuck body	Spindelgehäuse	Corps mandrin	Cuerpo mandril							
59	✓	3.0	750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centring jaw assembly	Selbstzentrierender Backensatz	Ensemble griffe autocentreure	Conjunto garra autocentrante							
60	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"							
61	✓		B0283000	Tappo 1/4 gas	1/4 gas plug	Stöpsel 1/4 Gas	Bouchon 1/4 gas	Tapón 1/4 gas							
62	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16							
63	✓		750514790	Collettore	Manifold	Kollektor	Collecteur	Colector							

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 12 di 46				
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS										
				Tavola N°2A - Rev. 0		750590120								
ROT.NV11N.201782			ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
•					•				•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
64	✓		14630516	Supporto vite	Bolt support	Schraubenträger	Support vis	Soporte tornillo						
65	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4						
66	✓		206072	TCEI M12x30	TCEI M12x30 bolt	Schraube TCEI M12x30	Vis TCEI M12x30	Tornillo TCEI M12x30						
67	✓		750512750	Staffa supporto lamiera	Plate support bracket	Blechträgersbügel	Bride support tôle	Brida soporte chapa						
68	✓		903076	Tappo chiusura	Closing plug	Verschlussstöpsel	Bouchon fermeture	Tapón de cierre						
69	✓		903084	Spia olio	Oil level indicator	Ölanzeigenleuchte	Voyant huile	Indicador aceite						
70	✓		903059	Tappo olio	Oil plug	Ölstöpsel	Bouchon huile	Tapón aceite						
71	✓		14630512	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento						
72	✓		750511160	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento						
73	✓		750511170	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador						
74	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6						
75	✓		213021	STEI M6x20	STEI M6x20 bolt	Schraube STEI M6x20	Vis STEI M6x20	Tornillo STEI M6x20						
76	✓		750511400	TE M16x98	TE M16x98 bolt	Schraube TE M16x98	Vis TE M16x98	Tornillo TE M16x98						
77	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16						
78	✓		401097	OR	OR	OR	OR	OR						
79	✓		14630191	Guarnizione carter	Guard gasket	Gehäusedichtung	Joint carter	Junta protección						
80	✓		14630192	Copertura	Cover	Abdeckung	Couverture	Cobertura						
81	✓		14630194	Rondella chiusura carter	Guard closing washer	Unterlagsscheibe für Abschlussgehäuse	Rondelle fermeture carter	Arandela cierre cárter						
82	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4						
83	✓		203015	TE M6x14	TE M6x14 bolt	Schraube TE M6x14	Vis TE M6x14	Tornillo TE M6x14						
84	✓		900003290	Motore 2.2 kW 230/400 V - 50 Hz	2.2 kW 230/400 V - 50 Hz motor	Motor 2.2 kW 230/400 V - 50 Hz	Moteur 2.2 kW 230/400 V - 50 Hz	Motor 2.2 kW 230/400 V - 50 Hz						
85	✓		750313130	Puleggia D.60	D. 60 pulley	Riemenscheibe D.60	Poulie D.60	Polea D.60						
86	✓		213019	STEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16						
87	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2						
88	✓		228307	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10						
89	✓		203066	TE M10x50	TE M10x50 bolt	Schraube TE M10x50	Vis TE M10x50	Tornillo TE M10x50						
90	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10						
91	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8,4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5						
92	✓		B8324000	Carter protezione pulegge	Pulley protection guard	Schutzgehäuse für Riemen-scheibe	Carter protection poulies	Cárter protección poleas						
93	✓		412173	Cinghia trapezoidale	Trapezoidal belt	Trapezriemen	Courroie trapézoïdal	Correa trapezoidal						
94	✓		750512740	Lamiera supporto carter	Guard support plate	Gehäusenträgersblech	Tôle support carter	Chapa soporte cárter						

[illegible]

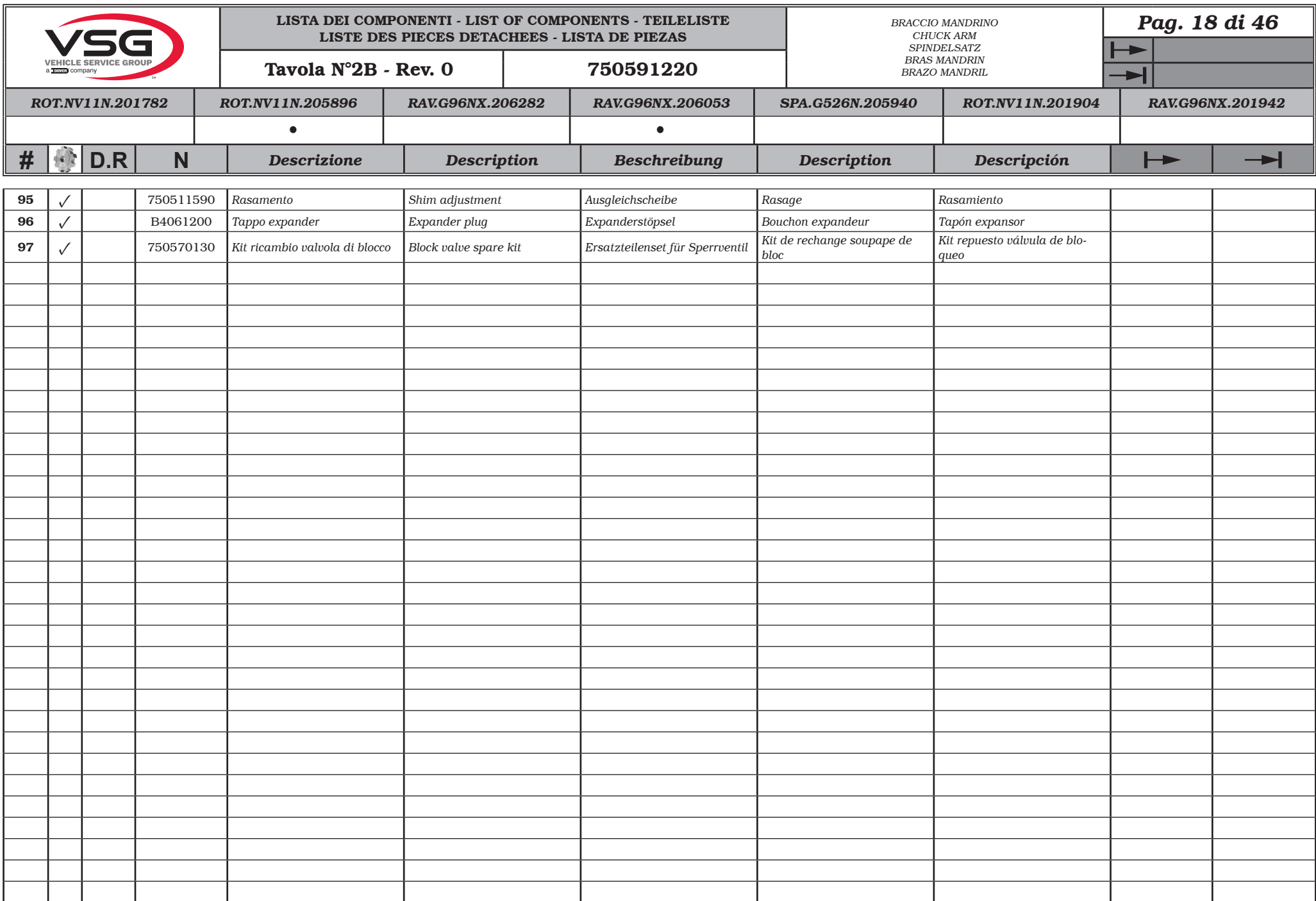


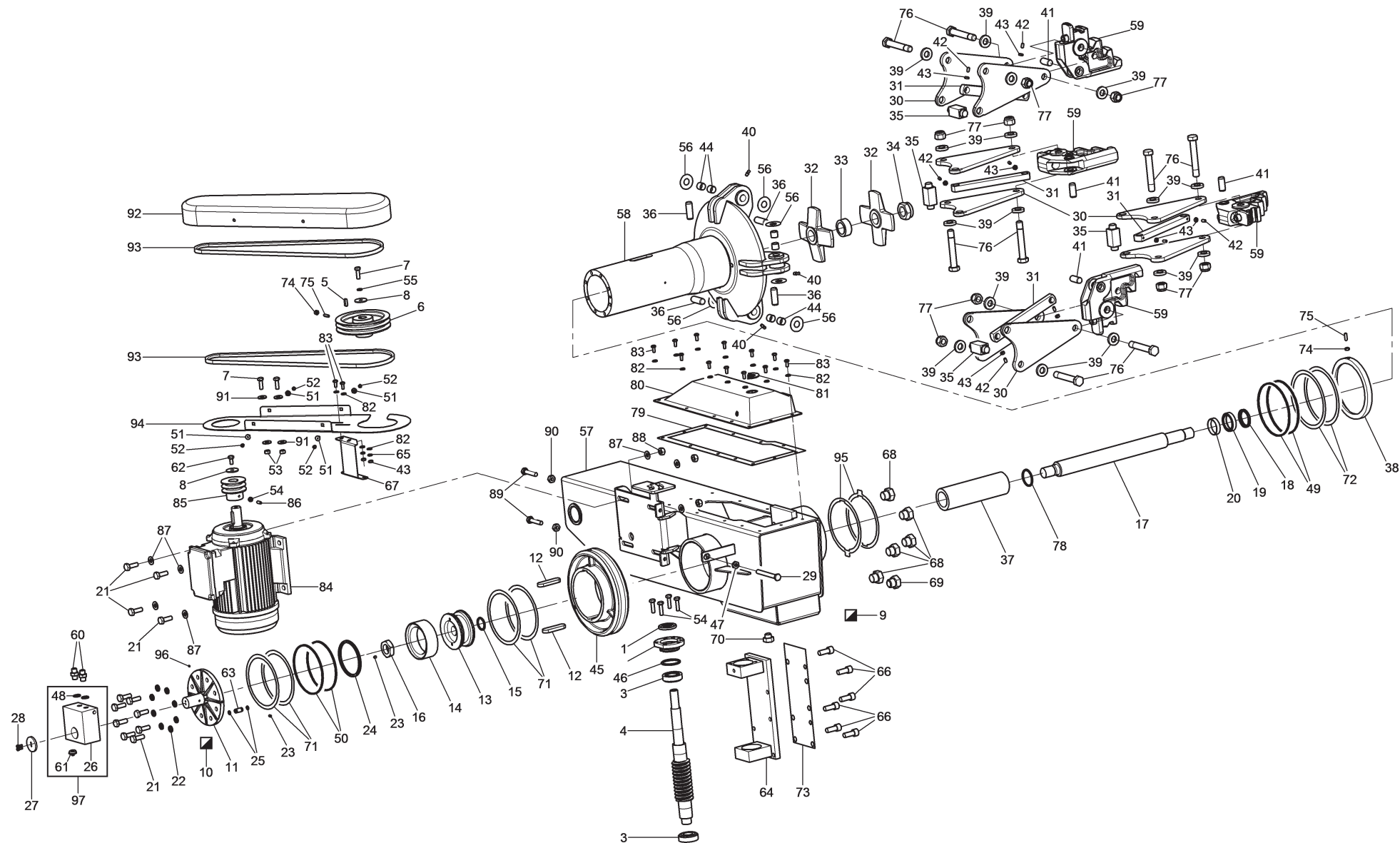
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
	•			•		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		
Tavola N°2B - Rev. 0		750591220		Pag. 14 di 46		

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 15 di 46					
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS											
				Tavola N°2B - Rev. 0		750591220									
ROT.NV11N.201782				ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
				•				•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
1	✓		404028	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite							
2	✓		14621016	Coperchio superiore	Upper cover	Obere Abdeckung	Couvercle supérieur	Tapa superior							
3	✓		607007	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento							
4	✓		750511261	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin							
5	✓		231035	Chiavetta	Wrench	Schlüssel	Clé	Llave							
6	✓		750511250	Puleggia DP 140	DP 140 pulley	Riemenscheibe DP 140	Poulie DP 140	Polea DP 140							
7	✓		203038	TE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25							
8	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2.5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5							
9	✓		GU7000	Kit guarnizione gruppo ri- duttore	Reduction gear assembly ga- sket kit	Dichtungenset des Unter- setzersatzes	Kit joint ensemble reducteur	Kit junta conjunto reductor							
10	✓		790070321	Kit fondello	Bottom kit	Bodenscheibeset	Kit culot	Kit fondo							
11	✓		750312181	Fondello	Bottom	Bodenscheibe	Culot	Fondo							
12	✓		231089	Linguetta	Tab	Federkeil	Languette	Lengüeta							
13	✓		750312880	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón							
14	✓		410062	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac							
15	✓		401101	OR	OR	OR	OR	OR							
16	✓		227031	Dado esagonale basso M27	M27 jam hex nut	Untere Sechskantmutter M27	Écrou hexagonal bas M27	Tuerca hexagonal baja M27							
17	✓		750311411	Stelo cilindro mandrino	Chuck cylinder rod	Spindelszylindersstange	Tige cylindrique mandrin	Vástago cilindro mandril							
18	✓		058070030	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Raclette	Raspador							
19	✓		058070020	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
20	✓		410010	Anello di guida	Guide ring	Führungsring	Anneau de guide	Anillo de guía							
21	✓		203193	TE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30							
22	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10.5 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5							
23	✓		B1147300	Tappo expander D5	Expander plug D.5	Expanderstöpsel D5	Bouchon expandeur D5	Tapón expansor D5							
24	✓		750412890	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
25	✓		401089	OR	OR	OR	OR	OR							
26	✓		146290030	Modulo + doppio ritegno pi- lotato	Module + double driven check	Modul + doppelte Pilotprüfung	Module + double contrôle piloté	Módulo + chequeo doble pi- lotado							
27	✓		B5147000	Rondella fermo distributore	Distributor stopper washer	Verteilerunterlagsscheibe	Rondelle arrêt distributeur	Arandela de seguro distri- buidor							
28	✓		206160	TCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12							
29	✓		203222	TE M10x90	TE M10x90 bolt	Schraube TE M10x90	Vis TE M10x90	Tornillo TE M10x90							
30	✓		750511241	Braccio autocentrante	Self-centring chuck arm	Selbstzentrierendarm	Bras autocentreur	Brazo autocentrante							
31	✓		750311360	Biella	Connecting rod	Pleuelstange	Bielle	Biela							

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 16 di 46					
				LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS											
Tavola N°2B - Rev. 0				750591220											
ROT.NV11N.201782				ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
				•				•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
32	✓		750311390	Croce	Cross	Kreuz	Croix	Cruz							
33	✓		B6932001	Distanziale croci	Cross spacer	Kreuzenabstandsstück	Entretoise croix	Distanciador cruces							
34	✓		228046	Dado autobloccante basso M27	M27 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M27	Écrou auto-bloquant bas M27	Tuerca autobloccante baja M27							
35	✓		750311530	Quadro di spinta	Thrust square	Schubsviereck	Carré de poussée	Cuadro de empuje							
36	✓		752225370	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela							
37	✓		750511220	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador							
38	✓		750511180	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador							
39	✓		750512300	Rondella 16,5x32x6	16.5x32x6 washer	Unterlagsscheibe 16,5x32x6	Rondelle 16,5x32x6	Arandela 16,5x32x6							
40	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisser M6	Engrasador M6							
41	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod pivot pin	Drehpunktzapfen der Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielles	Perno fulcro bielas							
42	✓		213188	STEI coppa M6x12	STEI M6x12 cup bolt	Topfschraube STEI M6x12	Vis STEI M6x12 pointe coupe	Tornillo STEI M6x12 copa							
43	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6							
44	✓		630104	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo							
45	✓		750313330	Corona dentata	Crown gear	Zahnkranz	Couronne dentée	Corona dentada							
46	✓		401078	OR 149	149 OR	OR 149	OR 149	OR 149							
47	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10							
48	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13.2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19							
49	✓		750317180	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
50	✓		750317160	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta							
51	✓		B3163000	Madrevite	Nut bolt	Leitspindel	Mère vis	Tornillo madre							
52	✓		220009	TCB M4,8x9,5	TCB M4.8x9.5 bolt	Schraube M4,8x9,5	Vis M4,8x9,5	Tornillo M4,8x9,5							
53	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8							
54	✓		203040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30							
55	✓		238044	Rondella elastica	Spring washer	Elastische Unterlagsscheibe	Rondelle elastique	Arandela elástica							
56	✓		750512290	Rondella di spessoramento	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor							
57	✓		750590950	Gruppo braccio	Arm assembly	Armsatz	Ensemble bras	Conjunto brazo							
58	✓		750511011	Corpo mandrino	Chuck body	Spindelgehäuse	Corps mandrin	Cuerpo mandril							
59	✓	3.0	750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centring jaw assembly	Selbstzentrierender Backensatz	Ensemble griffe autocentreure	Conjunto garra autocentrante							
60	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"							
61	✓		B0283000	Tappo 1/4 gas	1/4 gas plug	Stöpsel 1/4 Gas	Bouchon 1/4 gas	Tapón 1/4 gas							
62	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16							
63	✓		750514790	Collettore	Manifold	Kollektor	Collecteur	Colector							

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 17 di 46				
				Tavola N°2B - Rev. 0		750591220								
														
ROT.NV11N.201782			ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
			•				•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción						
64	✓		14630516	Supporto vite	Bolt support	Schraubenträger	Support vis	Soporte tornillo						
65	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4						
66	✓		206072	TCEI M12x30	TCEI M12x30 bolt	Schraube TCEI M12x30	Vis TCEI M12x30	Tornillo TCEI M12x30						
67	✓		750512750	Staffa supporto lamiera	Plate support bracket	Blechträgersbügel	Bride support tôle	Brida soporte chapa						
68	✓		903076	Tappo chiusura	Closing plug	Verschlussstöpsel	Bouchon fermeture	Tapón de cierre						
69	✓		903084	Spia olio	Oil level indicator	Ölanzeigenleuchte	Voyant huile	Indicador aceite						
70	✓		903059	Tappo olio	Oil plug	Ölstöpsel	Bouchon huile	Tapón aceite						
71	✓		14630512	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento						
72	✓		750511160	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento						
73	✓		750511170	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciadador						
74	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6						
75	✓		213021	STEI M6x20	STEI M6x20 bolt	Schraube STEI M6x20	Vis STEI M6x20	Tornillo STEI M6x20						
76	✓		750511400	TE M16x98	TE M16x98 bolt	Schraube TE M16x98	Vis TE M16x98	Tornillo TE M16x98						
77	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autobloccante M16						
78	✓		401097	OR	OR	OR	OR	OR						
79	✓		14630191	Guarnizione carter	Guard gasket	Gehäusedichtung	Joint carter	Junta protección						
80	✓		14630192	Copertura	Cover	Abdeckung	Couverture	Cobertura						
81	✓		14630194	Rondella chiusura carter	Guard closing washer	Unterlagsscheibe für Abschlussgehäuse	Rondelle fermeture carter	Arandela cierre cárter						
82	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4						
83	✓		203015	TE M6x14	TE M6x14 bolt	Schraube TE M6x14	Vis TE M6x14	Tornillo TE M6x14						
84	✓		900003390	Motore elettrico 230 V - 50 Hz - 1 Ph	230 V - 50 Hz - 3 Ph electric motor	Elektromotor 230 V - 50 Hz - 3 Ph	Moteur électrique 230 V - 50 Hz - 3 Ph	Motor eléctrico 230 V - 50 Hz - 3 Ph						
85	✓		750313130	Puleggia D.60	D. 60 pulley	Riemenscheibe D.60	Poulie D.60	Polea D.60						
86	✓		213019	STEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16						
87	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2						
88	✓		228307	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10						
89	✓		203066	TE M10x50	TE M10x50 bolt	Schraube TE M10x50	Vis TE M10x50	Tornillo TE M10x50						
90	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10						
91	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5						
92	✓		B8324000	Carter protezione pulegge	Pulley protection guard	Schutzgehäuse für Riemen-scheibe	Carter protection poulies	Cárter protección poleas						
93	✓		412173	Cinghia trapezoidale	Trapezoidal belt	Trapezriemen	Courroie trapézoïdal	Correa trapezoidal						
94	✓		750512740	Lamiera supporto carter	Guard support plate	Gehäusenträgersblech	Tôle support carter	Chapa soporte cárter						





ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
						•
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		
Tavola N°2C - Rev. 0		750591330		Pag. 19 di 46		

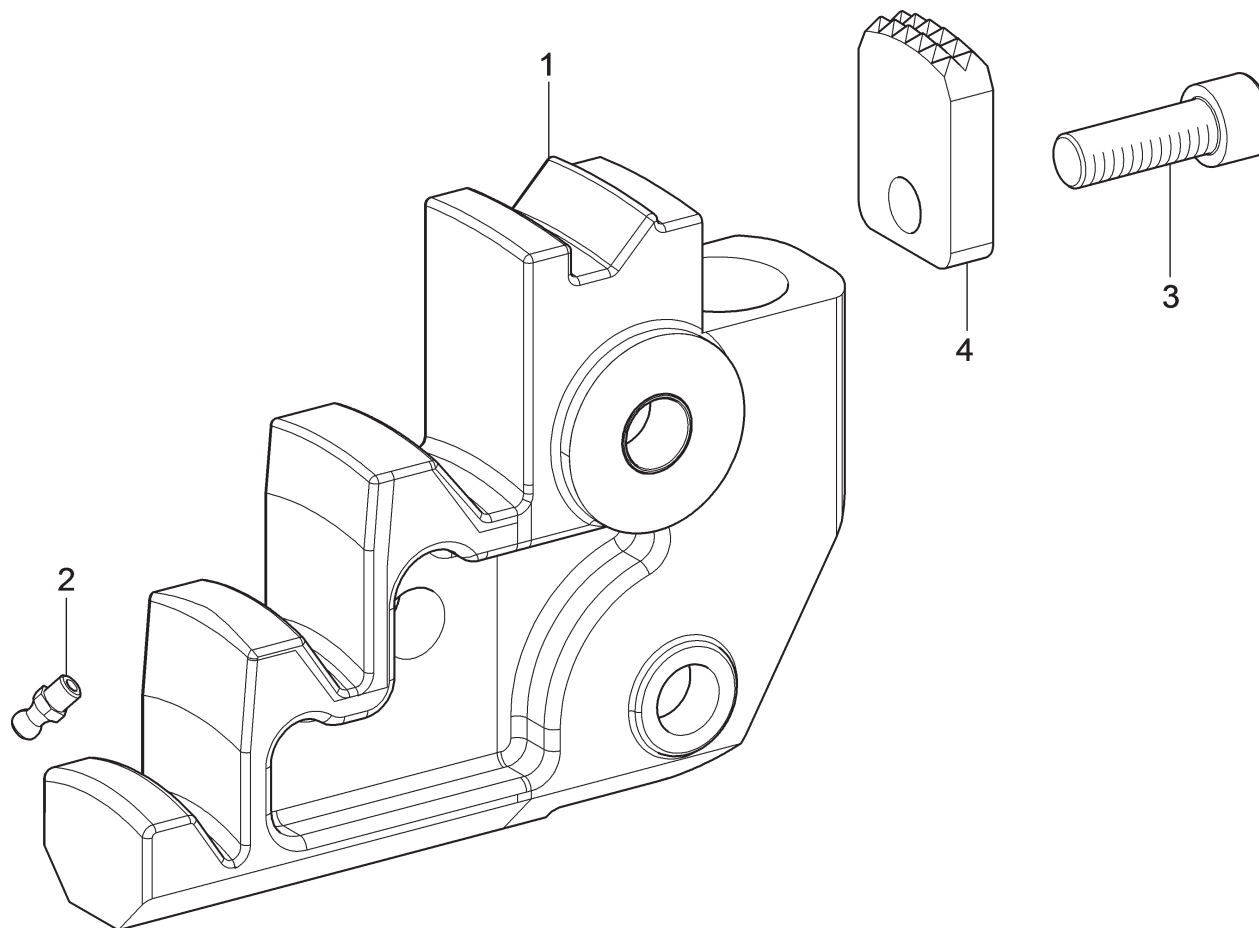
 VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL				Pag. 20 di 46	
													
				Tavola N°2C - Rev. 0		750591330							
ROT.NV11N.201782		ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
												•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		404028	Paraolio	Oil retainer	Ölabdichtung	Défecteur d'huile	Sello de aceite		
2	✓		14621016	Coperchio superiore	Upper cover	Obere Abdeckung	Couvercle supérieur	Tapa superior		
3	✓		607007	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento		
4	✓		750511261	Vite senza fine	Worm screw	Endlosschraube	Vis sans fin	Tornillo sin fin		
5	✓		231035	Chiavetta	Wrench	Schlüssel	Clé	Llave		
6	✓		750511250	Puleggia DP 140	DP 140 pulley	Riemenscheibe DP 140	Poulie DP 140	Polea DP 140		
7	✓		203038	TE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25		
8	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2,5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5		
9	✓		GU7000	Kit guarnizione gruppo riduttore	Reduction gear assembly gasket kit	Dichtungenset des Untersetzersatzes	Kit joint ensemble reducteur	Kit junta conjunto reductor		
10	✓		790070321	Kit fondello	Bottom kit	Bodenscheibeset	Kit culot	Kit fondo		
11	✓		750312181	Fondello	Bottom	Bodenscheibe	Culot	Fondo		
12	✓		231089	Linguetta	Tab	Federkeil	Languette	Lengüeta		
13	✓		750312880	Pistone	Piston	Kolben	Piston	Pistón		
14	✓		410062	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac	Polypac		
15	✓		401101	OR	OR	OR	OR	OR		
16	✓		227031	Dado esagonale basso M27	M27 jam hex nut	Untere Sechskantmutter M27	Écrou hexagonal bas M27	Tuerca hexagonal baja M27		
17	✓		750311411	Stelo cilindro mandrino	Chuck cylinder rod	Spindelszylindersstange	Tige cylindrique mandrin	Vástago cilindro mandril		
18	✓		058070030	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Raclette	Raspador		
19	✓		058070020	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
20	✓		410010	Anello di guida	Guide ring	Führungsring	Anneau de guide	Anillo de guía		
21	✓		203193	TE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30		
22	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10.5 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5		
23	✓		B1147300	Tappo expander D5	Expander plug D.5	Expanderstöpsel D5	Bouchon expandeur D5	Tapón expansor D5		
24	✓		750412890	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
25	✓		401089	OR	OR	OR	OR	OR		
26	✓		146290030	Modulo + doppio ritegno pilotato	Module + double driven check	Modul + doppelte Pilotprüfung	Module + double contrôle piloté	Módulo + chequeo doble pilotado		
27	✓		B5147000	Rondella fermo distributore	Distributor stopper washer	Verteilerunterlagsscheibe	Rondelle arrêt distributeur	Arandela de seguro distribuidor		
28	✓		206160	TCEI M4x12	TCEI M4x12 bolt	Schraube TCEI M4x12	Vis TCEI M4x12	Tornillo TCEI M4x12		
29	✓		203222	TE M10x90	TE M10x90 bolt	Schraube TE M10x90	Vis TE M10x90	Tornillo TE M10x90		
30	✓		750511241	Braccio autocentrante	Self-centring chuck arm	Selbstzentrierendarm	Bras autocentreur	Brazo autocentrante		

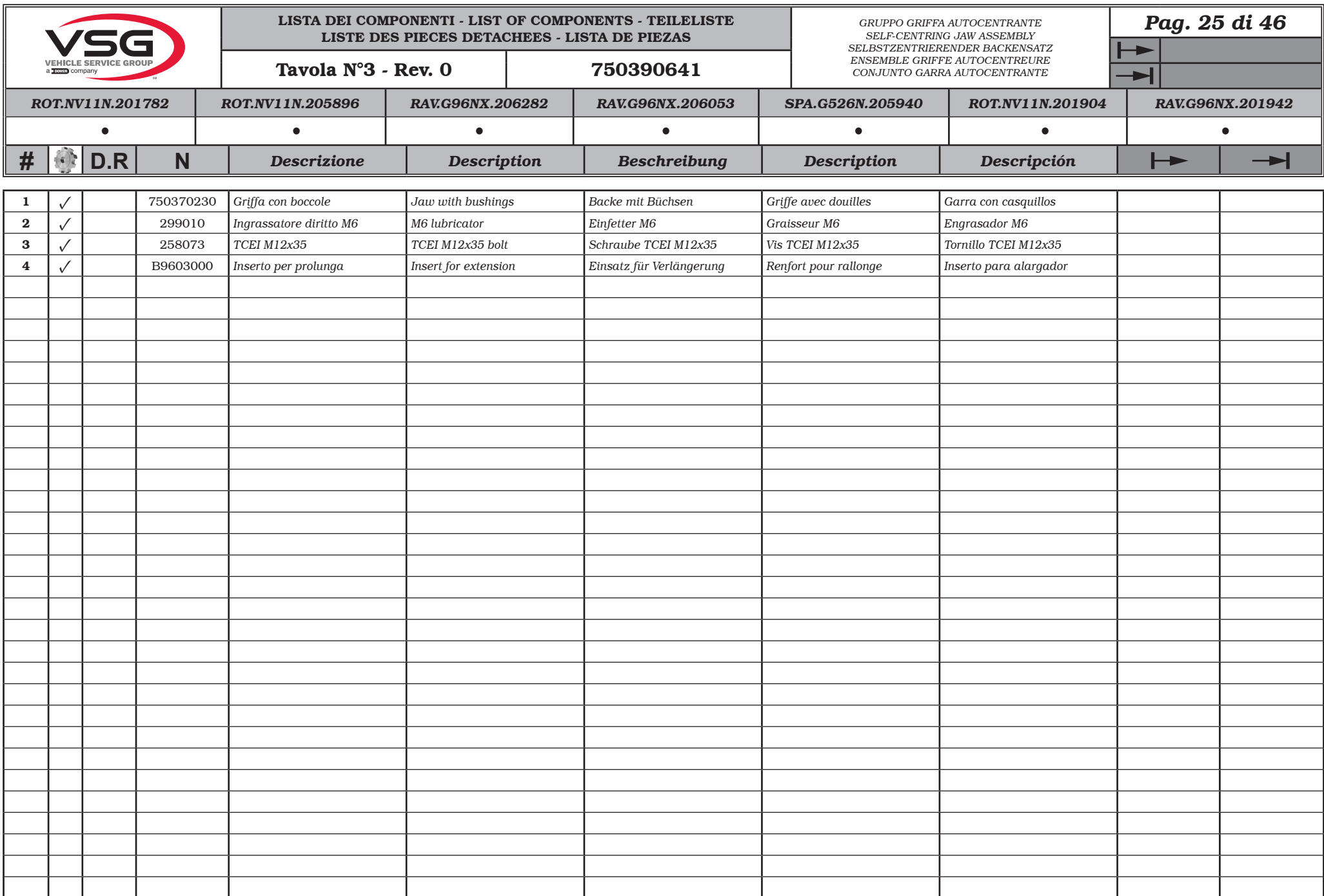
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 21 di 46			
													
				Tavola N°2C - Rev. 0		750591330							
ROT.NV11N.201782		ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
												•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
31	✓		750311360	Biella	Connecting rod	Pleuelstange	Bielle	Biela					
32	✓		750311390	Croce	Cross	Kreuz	Croix	Cruz					
33	✓		B6932001	Distanziale croci	Cross spacer	Kreuzenabstandsstück	Entretoise croix	Distanciador cruces					
34	✓		228046	Dado autobloccante basso M27	M27 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M27	Écrou auto-bloquant bas M27	Tuerca autobloccante baja M27					
35	✓		750311530	Quadro di spinta	Thrust square	Schubsviereck	Carré de poussée	Cuadro de empuje					
36	✓		752225370	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela					
37	✓		750511220	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador					
38	✓		750511180	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador					
39	✓		750512300	Rondella 16,5x32x6	16.5x32x6 washer	Unterlagsscheibe 16,5x32x6	Rondelle 16,5x32x6	Arandela 16,5x32x6					
40	✓		299010	Ingrassatore diritto M6	M6 lubricator	Einfetter M6	Graisseur M6	Engrasador M6					
41	✓		B4810000	Perno fulcro bielle	Connecting rod pivot pin	Drehpunktzapfen der Pleuelstangen	Pivot point d'appui bielles	Perno fulcro bielas					
42	✓		213188	STEI coppa M6x12	STEI M6x12 cup bolt	Topfschraube STEI M6x12	Vis STEI M6x12 pointe coupe	Tornillo STEI M6x12 copa					
43	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6					
44	✓		630104	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo					
45	✓		7503133300	Corona dentata	Crown gear	Zahnkranz	Couronne dentée	Corona dentada					
46	✓		401078	OR 149	149 OR	OR 149	OR 149	OR 149					
47	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10					
48	✓		250054	Rondella 1,5x13,2x19	1.5x13,2x19 washer	Unterlagsscheibe 1,5x13,2x19	Rondelle 1,5x13,2x19	Arandela 1,5x13,2x19					
49	✓		750317180	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta					
50	✓		750317160	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta					
51	✓		B3163000	Madrevite	Nut bolt	Leitspindel	Mère vis	Tornillo madre					
52	✓		220009	TCB M4,8x9,5	TCB M4.8x9.5 bolt	Schraube M4,8x9,5	Vis M4,8x9,5	Tornillo M4,8x9,5					
53	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8					
54	✓		203040	TE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30					
55	✓		238044	Rondella elastica	Spring washer	Elastische Unterlagsscheibe	Rondelle elastique	Arandela elástica					
56	✓		750512290	Rondella di spessoramento	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
57	✓		750590950	Gruppo braccio	Arm assembly	Armsatz	Ensemble bras	Conjunto brazo					
58	✓		750511011	Corpo mandrino	Chuck body	Spindelgehäuse	Corps mandrin	Cuerpo mandril					
59	✓	3.0	750390641	Gruppo griffa autocentrante	Self-centring jaw assembly	Selbstzentrierender Backensatz	Ensemble griffe autocentreure	Conjunto garra autocentrante					
60	✓		312113	Nipples 1/4"M-1/4"	1/4"M-1/4" nipples	Nippel 1/4"M-1/4"	Mamelons 1/4"M-1/4"	Niples 1/4"M-1/4"					
61	✓		B0283000	Tappo 1/4 gas	1/4 gas plug	Stöpsel 1/4 Gas	Bouchon 1/4 gas	Tapón 1/4 gas					
62	✓		203172	TE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16					

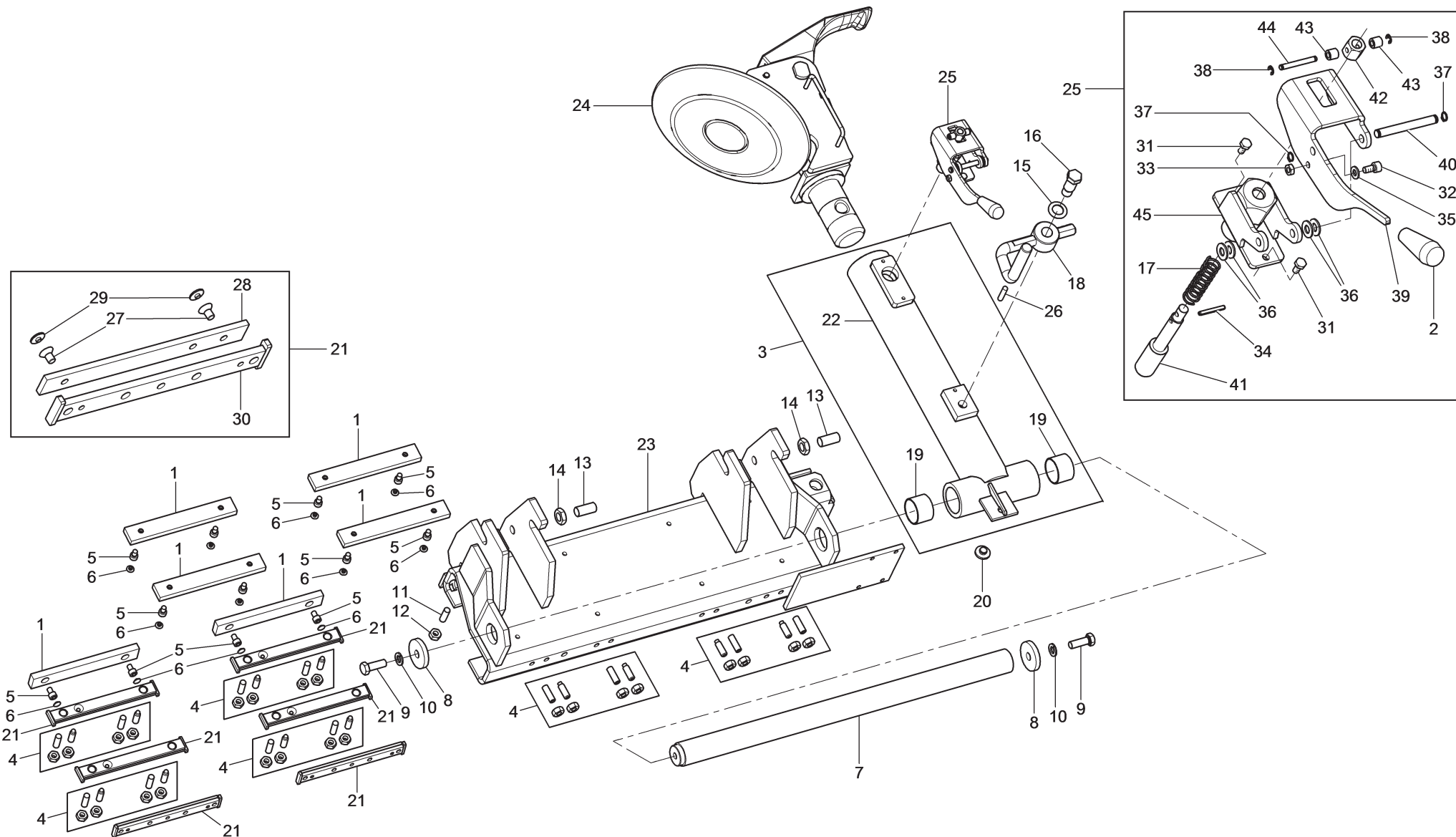
 VEHICLE SERVICE GROUP a VSG company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				BRACCIO MANDRINO CHUCK ARM SPINDELSATZ BRAS MANDRIN BRAZO MANDRIL		Pag. 22 di 46			
				Tavola N°2C - Rev. 0		750591330							
													
ROT.NV11N.201782		ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
												•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
63	✓		750514790	Collettore	Manifold	Kollektor	Collecteur	Colector					
64	✓		14630516	Supporto vite	Bolt support	Schraubenträger	Support vis	Soporte tornillo					
65	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4					
66	✓		206072	TCEI M12x30	TCEI M12x30 bolt	Schraube TCEI M12x30	Vis TCEI M12x30	Tornillo TCEI M12x30					
67	✓		750512750	Staffa supporto lamiera	Plate support bracket	Blechträgersbügel	Bride support tôle	Brida soporte chapa					
68	✓		903076	Tappo chiusura	Closing plug	Verschlussstöpsel	Bouchon fermeture	Tapón de cierre					
69	✓		903084	Spia olio	Oil level indicator	Ölanzeigenleuchte	Voyant huile	Indicador aceite					
70	✓		903059	Tappo olio	Oil plug	Ölstöpsel	Bouchon huile	Tapón aceite					
71	✓		14630512	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento					
72	✓		750511160	Rasamento	Shim adjustment	Ausgleichscheibe	Rasage	Rasamiento					
73	✓		750511170	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador					
74	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6					
75	✓		213021	STEI M6x20	STEI M6x20 bolt	Schraube STEI M6x20	Vis STEI M6x20	Tornillo STEI M6x20					
76	✓		750511400	TE M16x98	TE M16x98 bolt	Schraube TE M16x98	Vis TE M16x98	Tornillo TE M16x98					
77	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16					
78	✓		401097	OR	OR	OR	OR	OR					
79	✓		14630191	Guarnizione carter	Guard gasket	Gehäusedichtung	Joint carter	Junta protección					
80	✓		14630192	Copertura	Cover	Abdeckung	Couverture	Cobertura					
81	✓		14630194	Rondella chiusura carter	Guard closing washer	Unterlagsscheibe für Abschlussgehäuse	Rondelle fermeture carter	Arandela cierre cárter					
82	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4					
83	✓		203015	TE M6x14	TE M6x14 bolt	Schraube TE M6x14	Vis TE M6x14	Tornillo TE M6x14					
84	✓		900000470	Motore 1.5kW 220V 60Hz	1.5kW 220V 60Hz motor	1.5kW 220V 60Hz motor	Moteur 1.5kW 220V 60Hz	Motor 1.5kW 220V 60Hz					
85	✓		750316130	Puleggia DP50 D.24	DP50 D.24 pulley	DP 50 D.24 riemenscheibe	Poulie DP 50 D.24	Polea DP50 D.24					
86	✓		213019	STEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16					
87	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2					
88	✓		228307	Dado tribolck M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10					
89	✓		203066	TE M10x50	TE M10x50 bolt	Schraube TE M10x50	Vis TE M10x50	Tornillo TE M10x50					
90	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10					
91	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5					

[illegible]



ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO GRIFFA AUTOCENTRANTE SELF-CENTRING JAW ASSEMBLY SELBSTZENTRIERENDER BACKENSATZ ENSEMBLE GRIFFE AUTOCENTREURE CONJUNTO GARRA AUTOCENTRANTE		Pag. 24 di 46
		Tavola N°3 - Rev. 0		750390641		



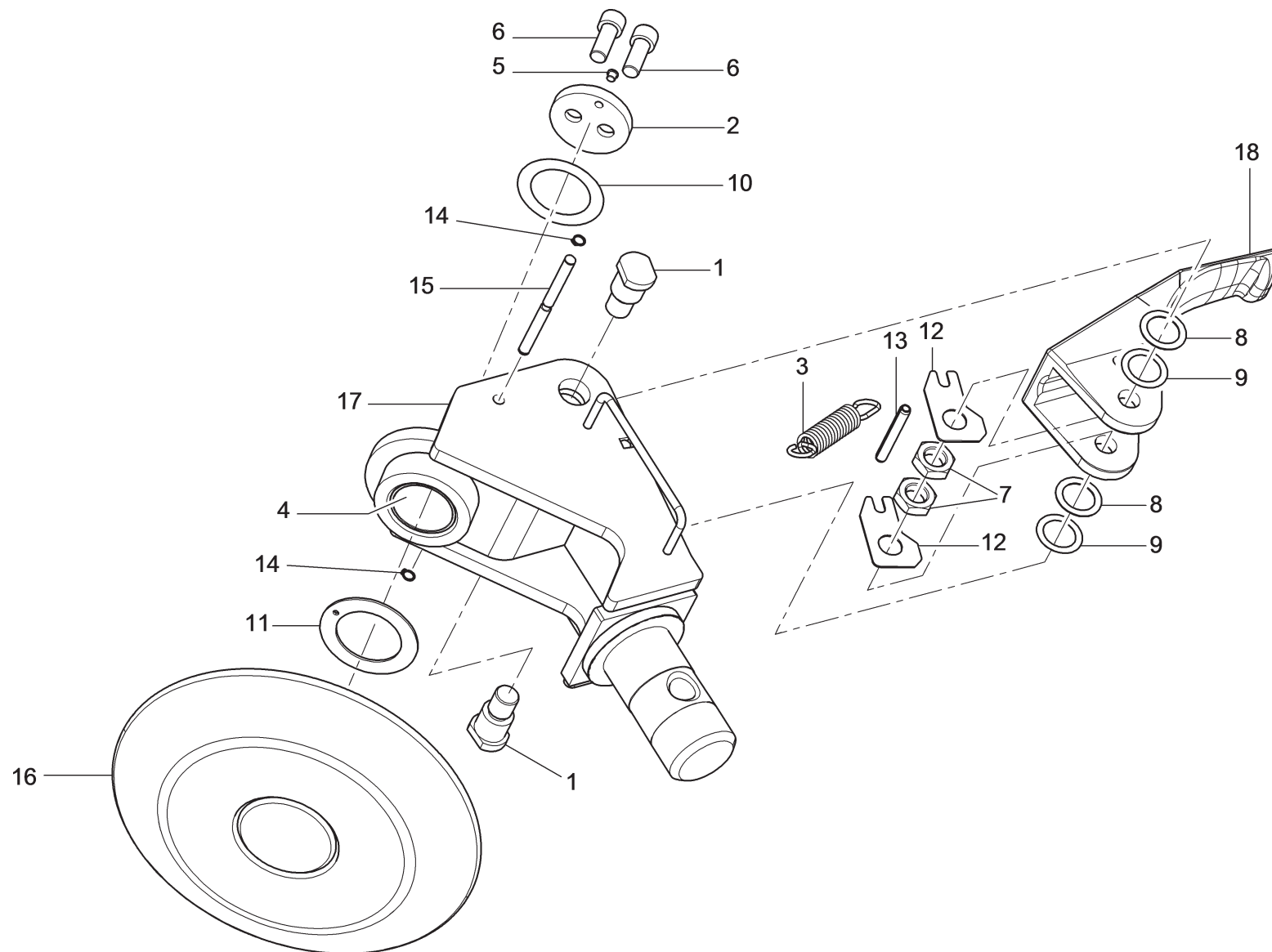


ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TAVOLLO company				CARRO UTENSILI TOOLS CARRIAGE WERKZEUGWAGEN CHARIOT OUTIL CARRO ÚTIL		→ →
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				Tavola N°4 - Rev. 0		Pag. 26 di 46
750590030						

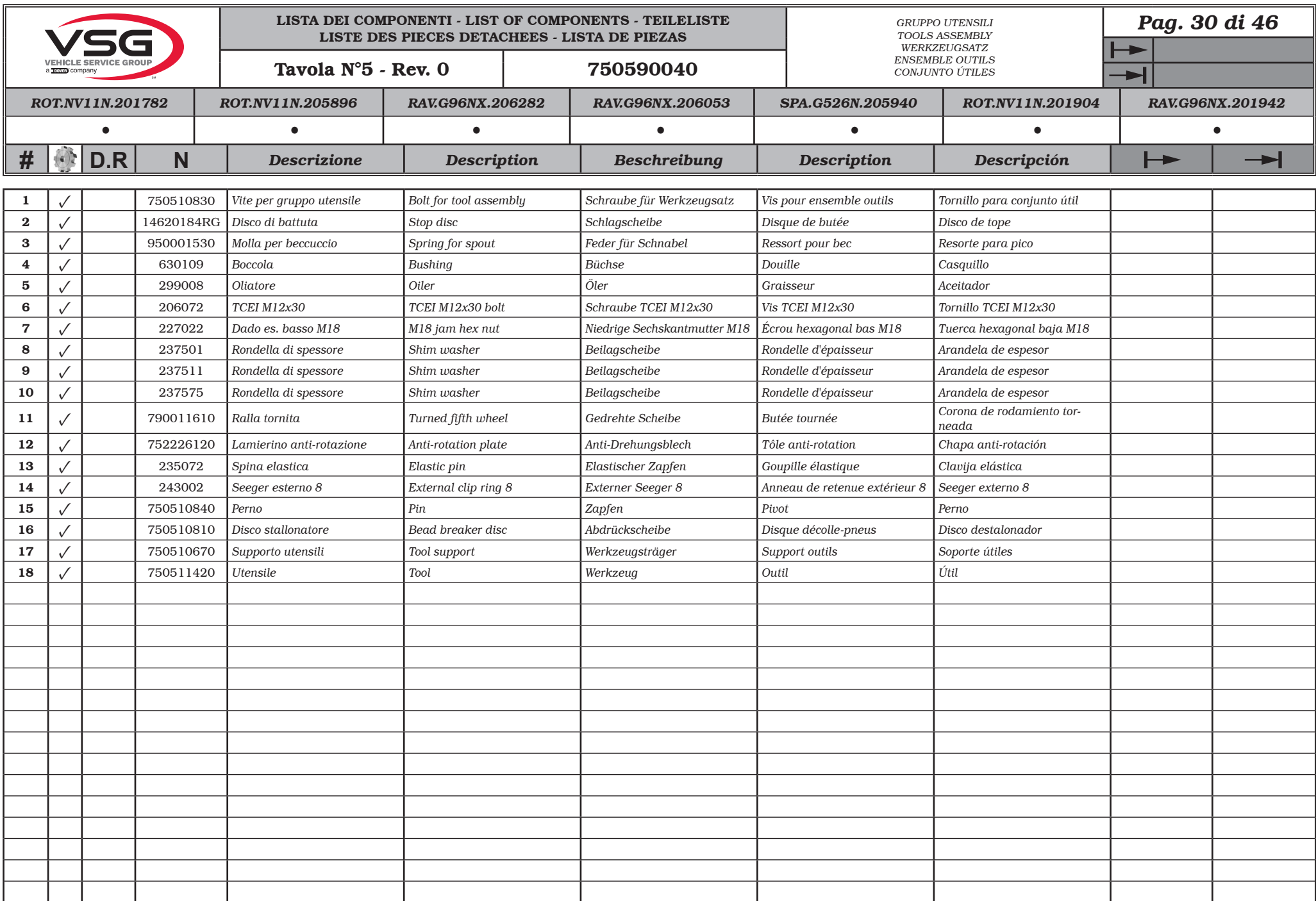
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				CARRO UTENSILI TOOLS CARRIAGE WERKZEUGWAGEN CHARIOT OUTIL CARRO ÚTIL				Pag. 27 di 46			
															
				Tavola N°4 - Rev. 0		750590030									
ROT.NV11N.201782			ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942		
•			•		•		•		•		•		•		
#		D.R	N	Descrizione		Description		Beschreibung		Description		Descripción			

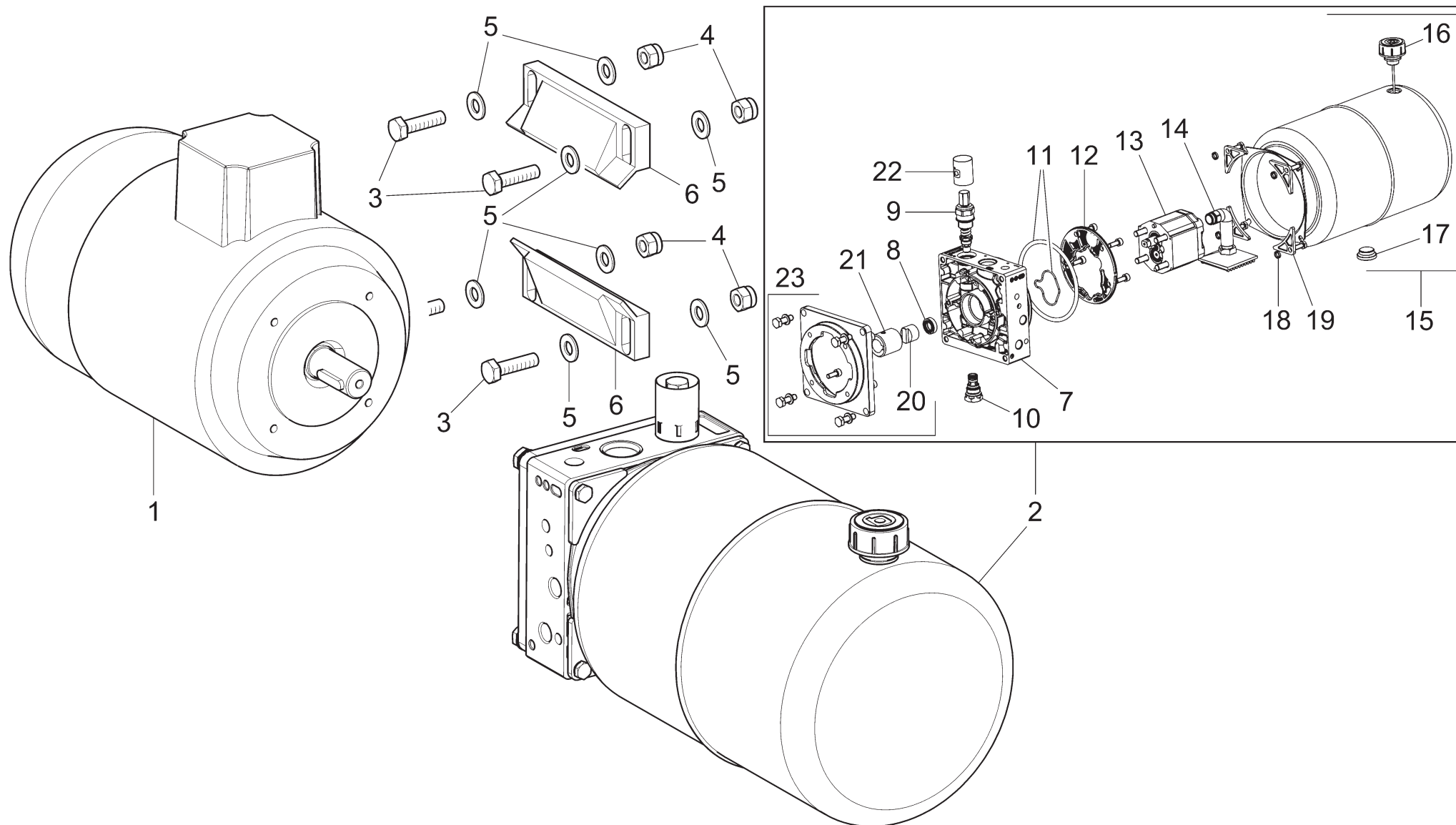
1	✓		752217660	Pattino corto	Short sliding block	Kurzer Schuh	Patin court	Patín corto		
2	✓		903120	Manopola a pressione D.8	D.8 pressure knob	Druckknopf D.8	Poignée à pression D.8	Pomo a presión D.8		
3	✓		750570020	Kit ricambio braccio utensile	Tool arm spare kit	Ersatzteilenset für Werkzeugarm	Kit de rechange bras outil	Kit repuesto brazo útil		
4	✓		750570200	Kit viti e dadi	Bolts and nuts kit	Schrauben- und Mutternset	Kit vis et écrous	Kit tornillos y tuercas		
5	✓		206129	TCEI M8x12	TCEI M8x12 bolt	Schraube TCEI M8x12	Vis TCEI M8x12	Tornillo TCEI M8x12		
6	✓		752222990	Coprivite a brugola	Socket head bolt cover	Inbusschraubenabdeckung	Couverture vis allen	Cobertura llave Allen		
7	✓		146610041	Guida per braccio	Arm guide	Führung für Arm	Guide pour bras	Guía para brazo		
8	✓		10800125	Rondella D.50	D.50 washer	Unterlagsscheibe D. 50	Rondelle D.50	Arandela D. 50		
9	✓		203074	TE M12x35	TE M12x35 bolt	Schraube TE M12x35	Vis TE M12x35	Tornillo TE M12x35		
10	✓		238011	Rondella elastica 13	13 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 13	Rondelle elastique 13	Arandela elástica 13		
11	✓		210074	STEI M12x35	STEI M12x35 bolt	Schraube STEI M12x35	Vis STEI M12x35	Tornillo STEI M12x35		
12	✓		226015	Dado esagonale basso M12	M12 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal bas M12	Tuerca hexagonal baja M12		
13	✓		210233	STEI M16x35	STEI M16x35 bolt	Schraube STEI M16x35	Vis STEI M16x35	Tornillo STEI M16x35		
14	✓		226018	Dado basso M16	M16 jam nut	Untere Mutter M16	Écrou bas M16	Tuerca baja M16		
15	✓		238557	Rondella ondulata D.19	D.19 corrugated washer	Gewellte Unterlagsscheibe D.19	Rondelle ondulée D.19	Arandela ondulada D.19		
16	✓		146710131	Vite fulcro blocco	Block pivot bolt	Schraube von Blockdrehpunkt	Vis point d'appui bloc	Tornillo fulcro bloque		
17	✓		918023	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión		
18	✓		750510851	Leva di blocco	Lock lever	Sperrhebel	Levier de blocage	Palanca de bloqueo		
19	✓		630059	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante		
20	✓		146715020	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón		
21	✓		752290630	Gruppo pattino corto laterale	Short lateral sliding block assembly	Kurzer Seitenschlittensatz	Ensemble patin court latéral	Conjunto patín corto lateral		
22	✓		750510520	Braccio saldato	Welded arm	Geschweißter Arm	Bras soudé	Brazo soldado		
23	✓		750510630	Carrello saldato	Welded carriage	Geschweißter Wagen	Chariot soudé	Carro soldado		
24	✓	5.0	750590040	Gruppo utensili	Tools assembly	Werkzeugsatz	Ensemble outils	Conjunto útiles		
25	✓		752291770	Gruppo dispositivo quick fit	Quick fit device assembly	Quick fit-Vorrichtungssatz	Ensemble dispositif quick fit	Conjunto dispositivo quick fit		
26	✓		234189	Spina cilindrica 8x35	8x35 cylindrical pin	Zylinderszapfen 8x35	Goupille cylindrique 8x35	Clavija cilíndrica 8x35		
27	✓		209012	TPSEI M6x10	TSPEI M6x10 bolt	Schraube TSPEI M6x10	Vis TSPEI M6x10	Tornillo TSPEI M6x10		
28	✓		752217700	Pattino laterale	Lateral sliding block	Seitenschlitten	Patin latéral	Patín lateral		
29	✓		752229150	Tappo per vite	Plug for bolt	Stöpsel für Schraube	Bouchon pour vis	Tapón para tornillo		
30	✓		752229170	Insieme supporto pattino	Sliding block support assembly	Schlittenträgersatz	Ensemble support patin	Conjunto soporte patín		
31	✓		203188	TE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		



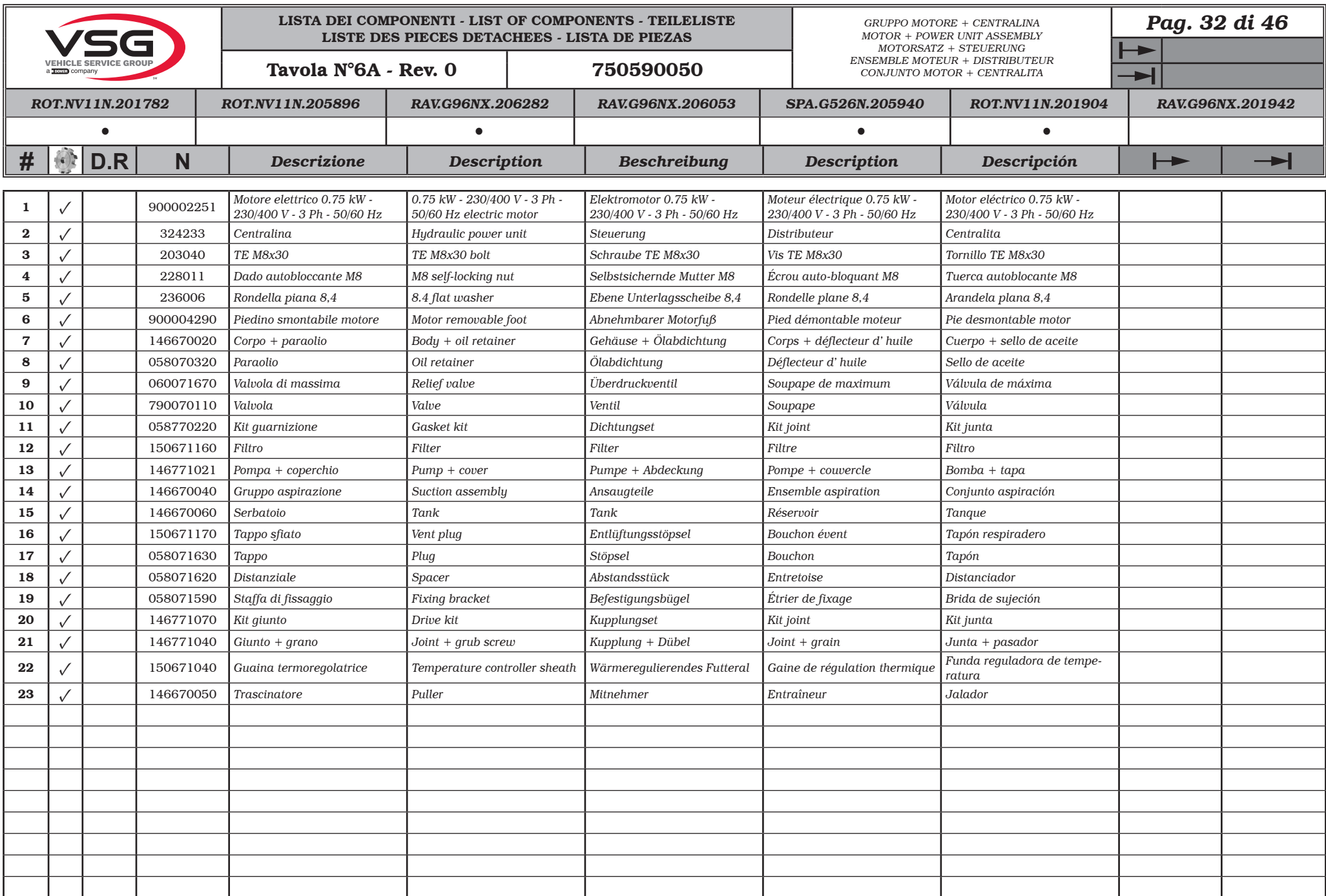


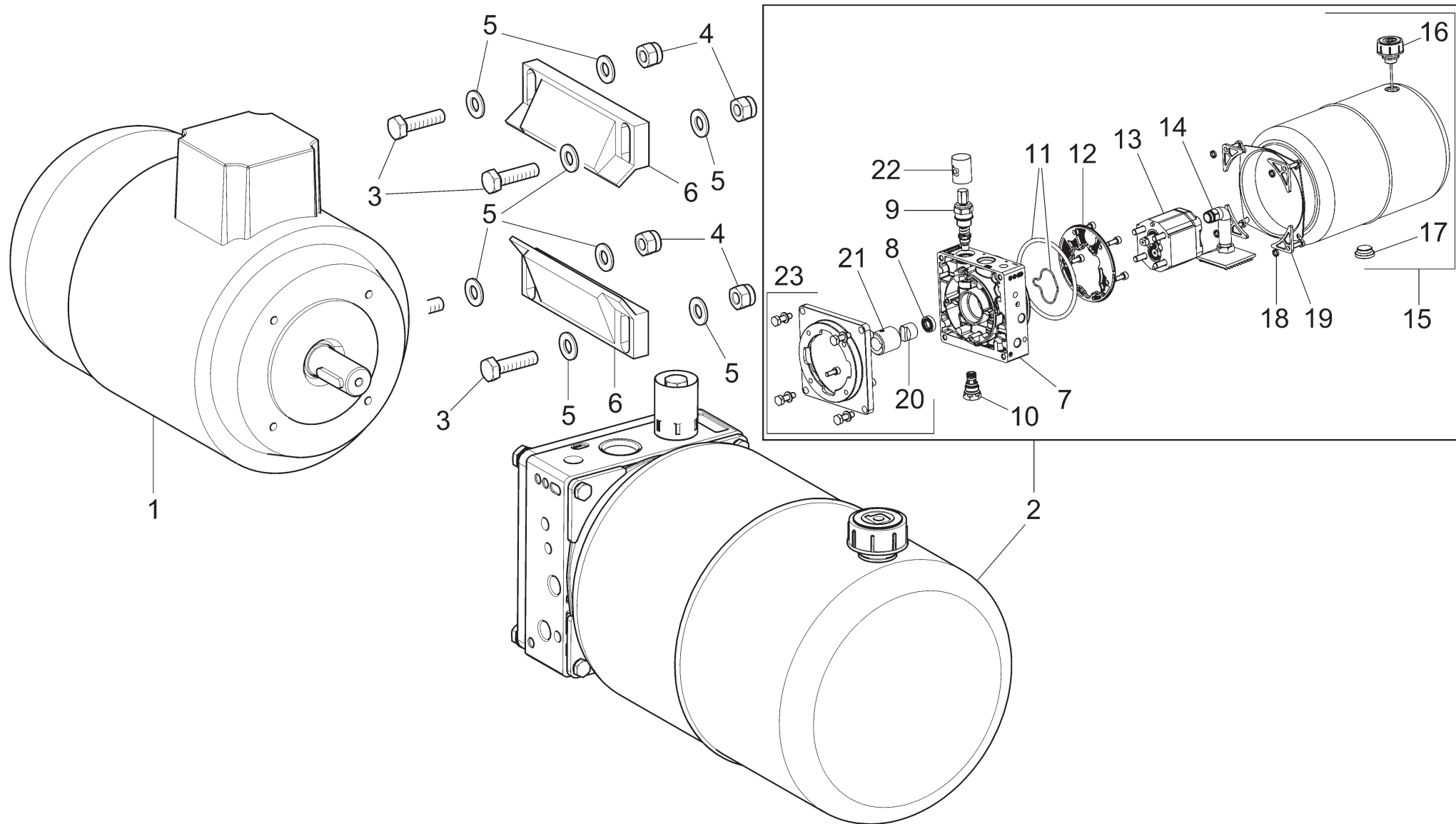
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company				GRUPPO UTENSILI TOOLS ASSEMBLY WERKZEUGSATZ ENSEMBLE OUTILS CONJUNTO ÚTILES		→ →
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		Tavola N°5 - Rev. 0		750590040		Pag. 29 di 46



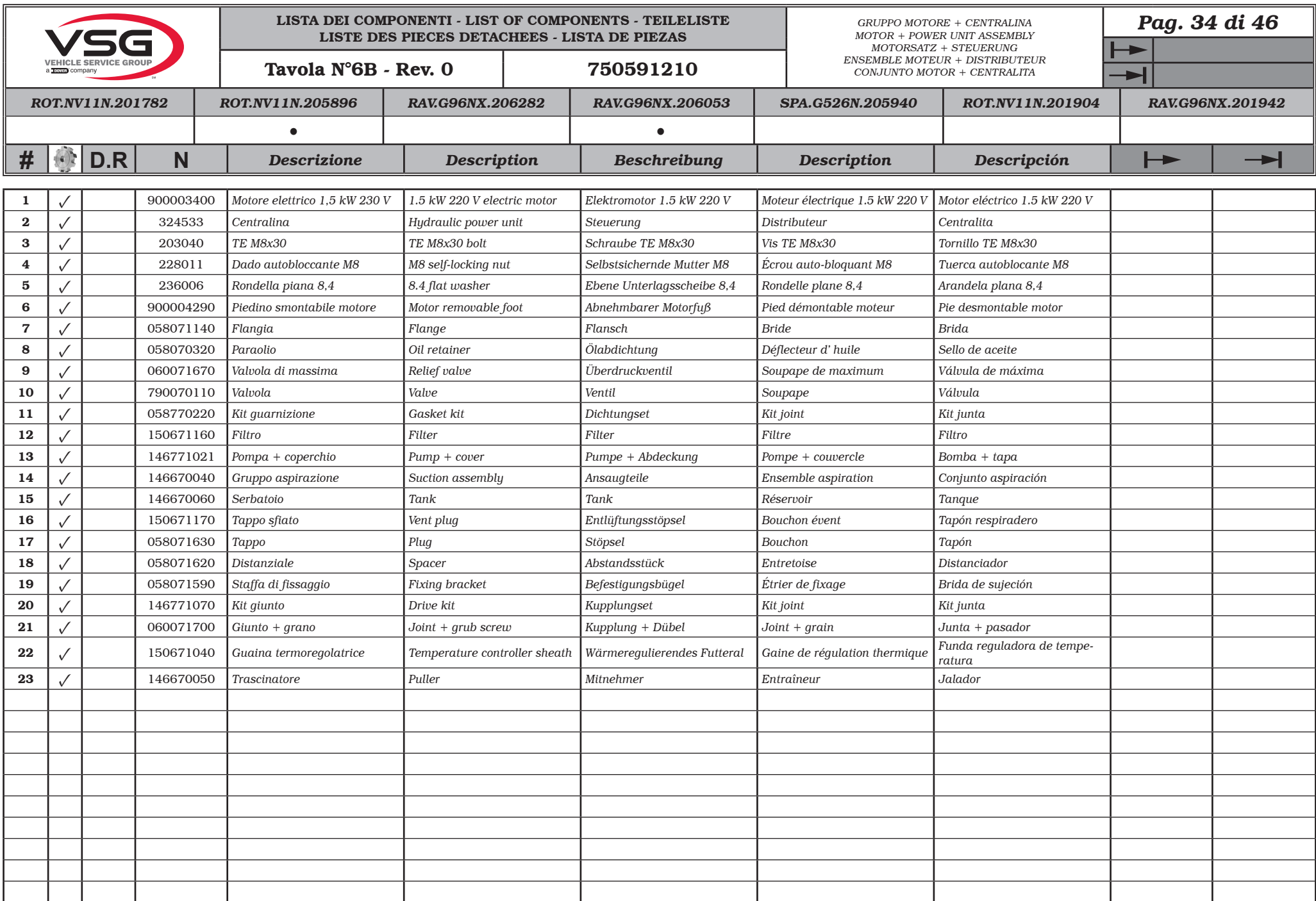


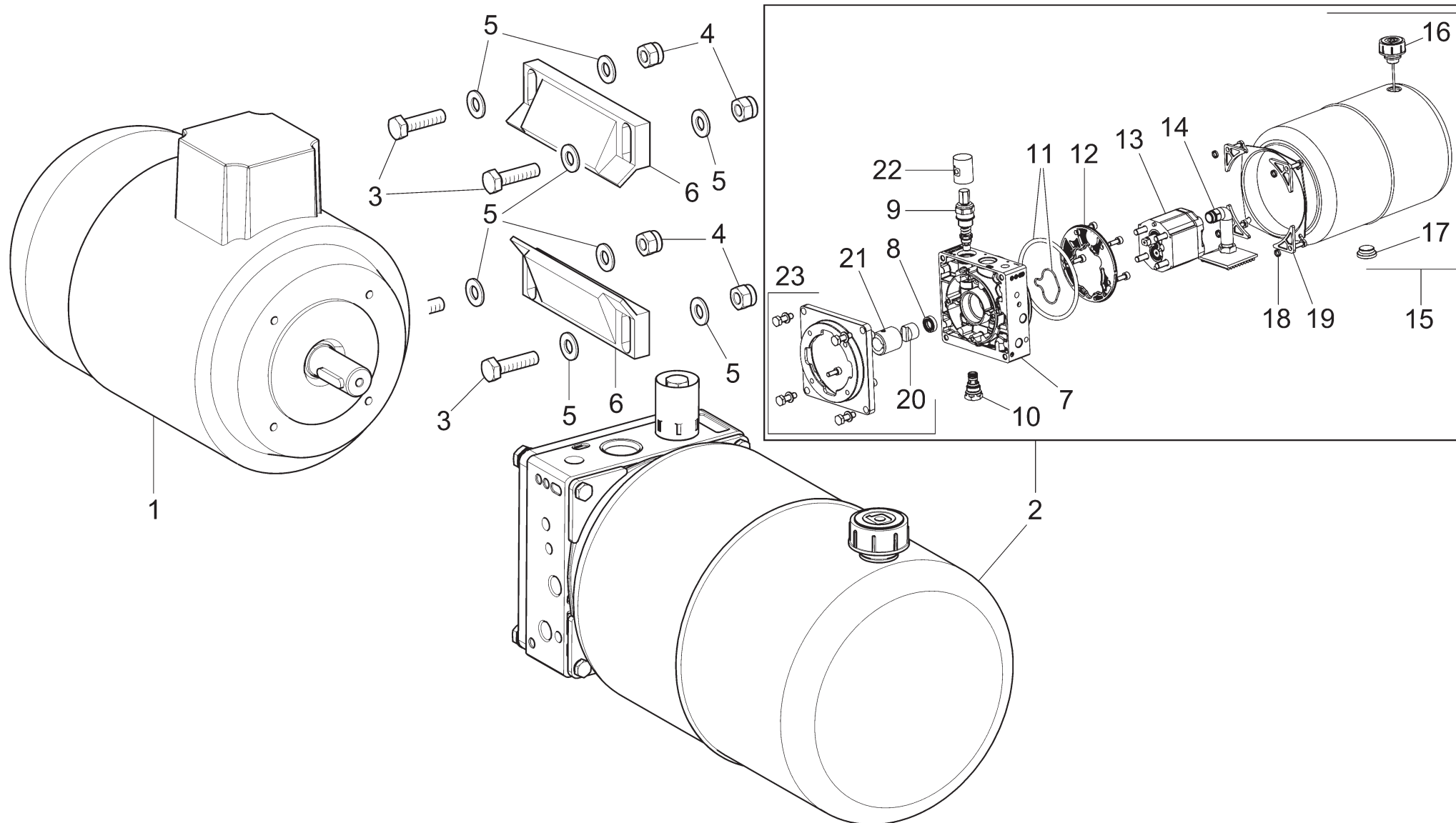
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.		.		.	.	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MOTORE + CENTRALINA MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY MOTORSATZ + STEUERUNG ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA		Pag. 31 di 46
Tavola N°6A - Rev. 0		750590050				





ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
	•		•			
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company				GRUPPO MOTORE + CENTRALINA MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY MOTORSATZ + STEUERUNG ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA		→ →
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				Tavola N°6B - Rev. 0		Pag. 33 di 46
750591210						



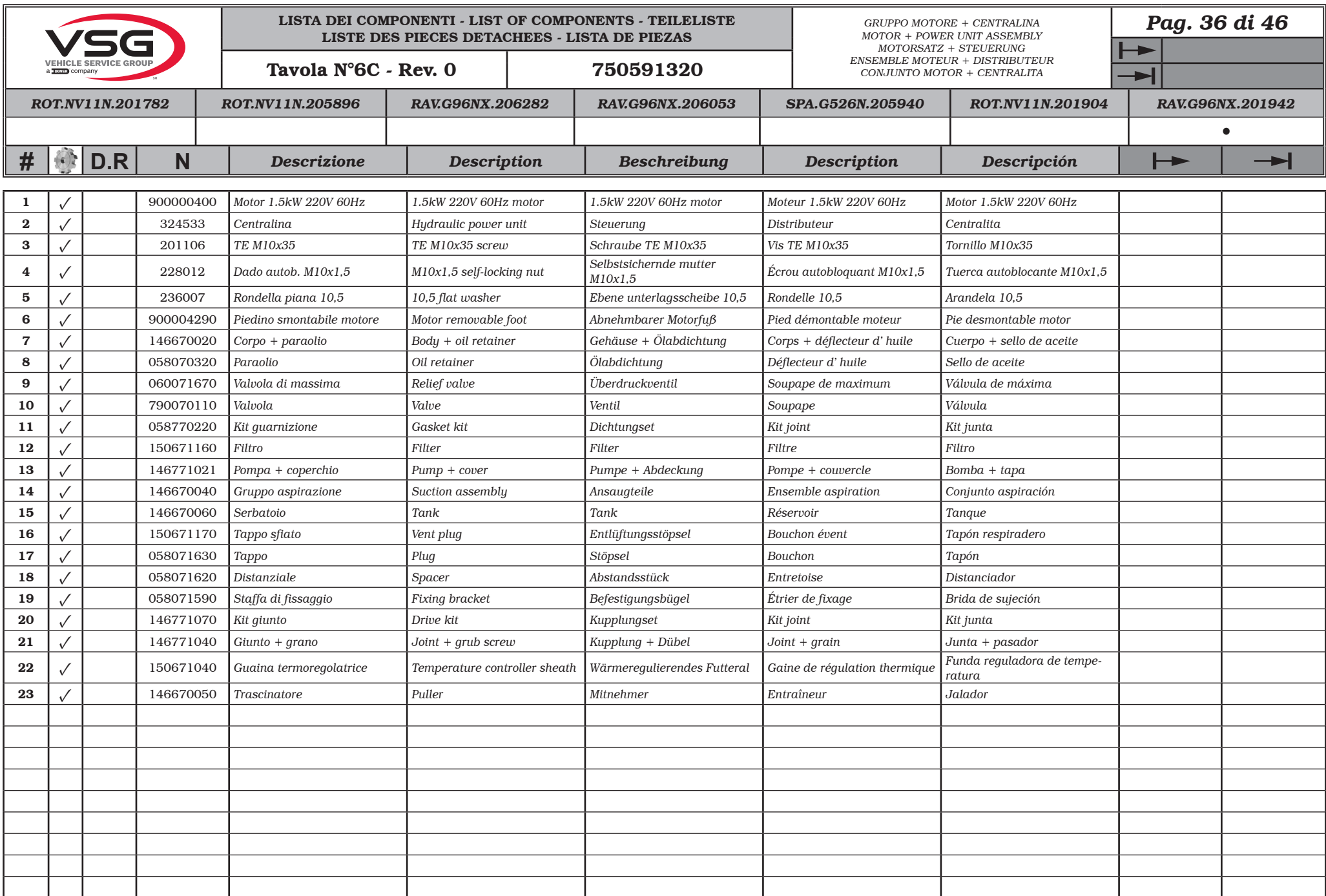


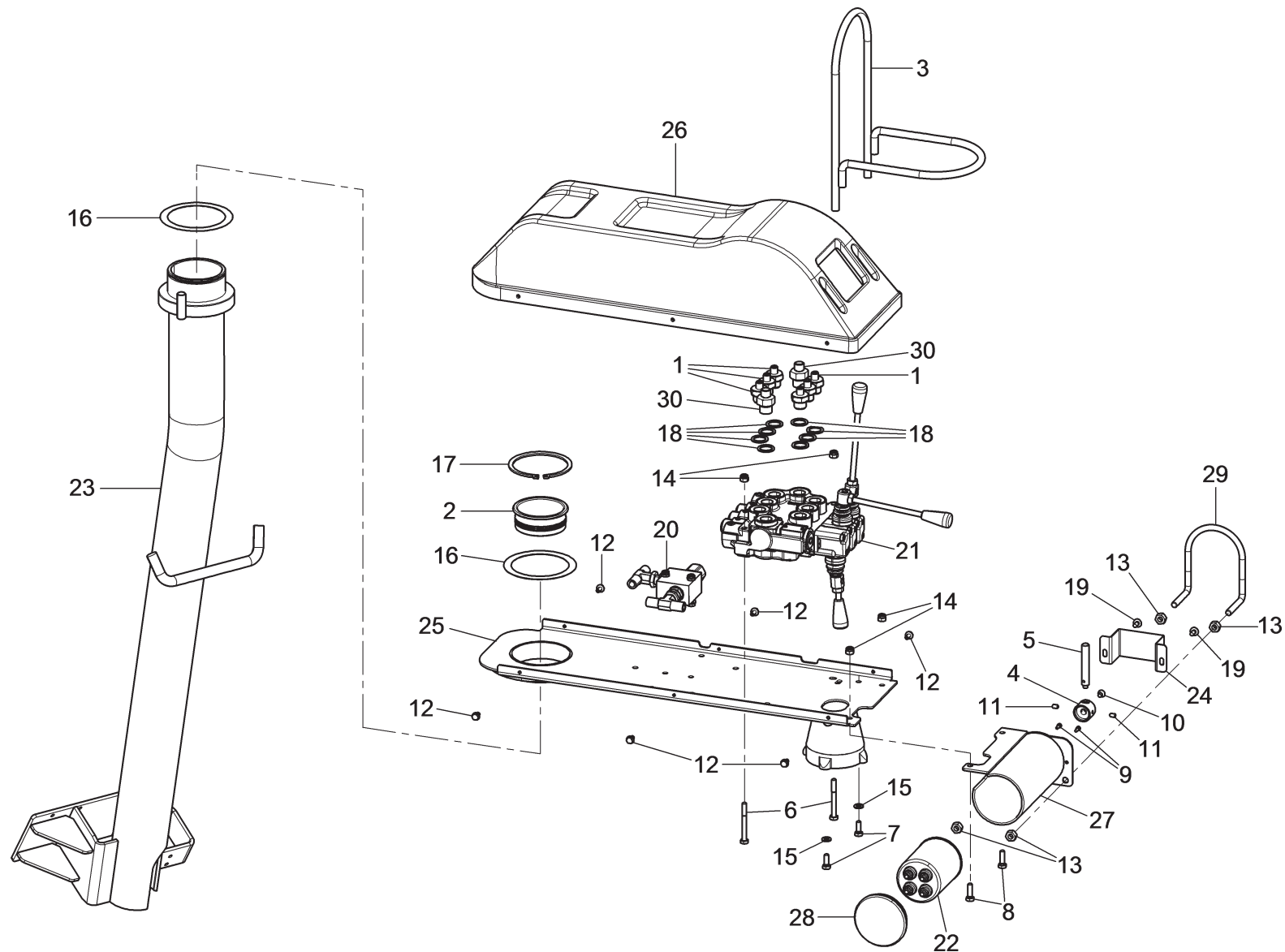
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						•
Tavola N°6C - Rev. 0			750591320			Pag. 35 di 46



VEHICLE SERVICE GROUP
a Power company

GRUPPO MOTORE + CENTRALINA
MOTOR + POWER UNIT ASSEMBLY
MOTORSATZ + STEUERUNG
ENSEMBLE MOTEUR + DISTRIBUTEUR
CONJUNTO MOTOR + CENTRALITA

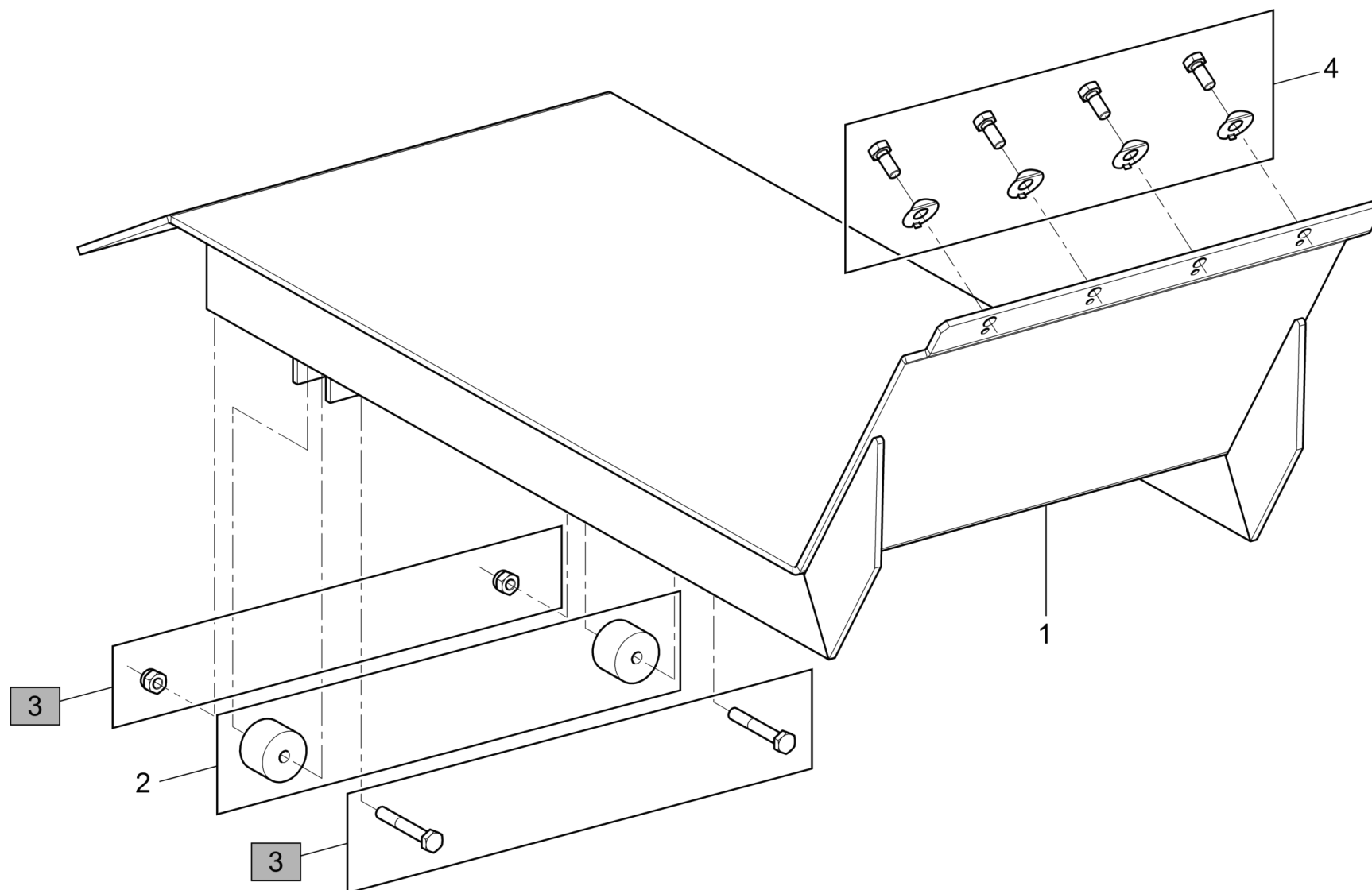




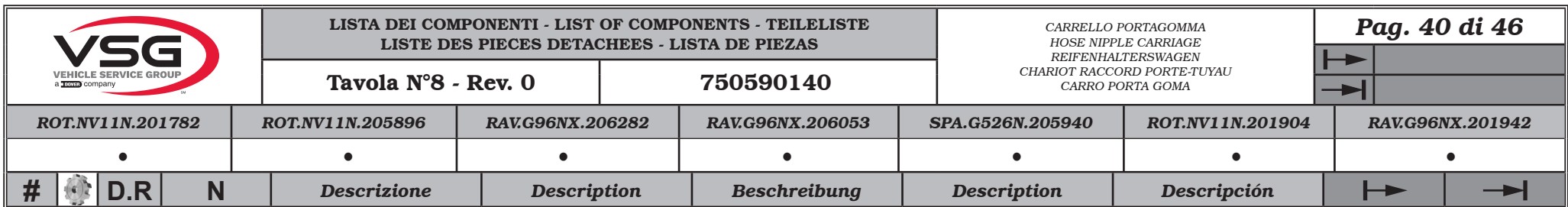
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TOWER company				GRUPPO COMANDO PER CARRO CONTROL ASSEMBLY FOR CARRIAGE BEFEHLSATZ FÜR WAGEN ENSEMBLE COMMANDE POUR CHARIOT CONJUNTO MANDO PARA CARRO		Pag. 37 di 46
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				Tavola N°7 - Rev. 0		750590062

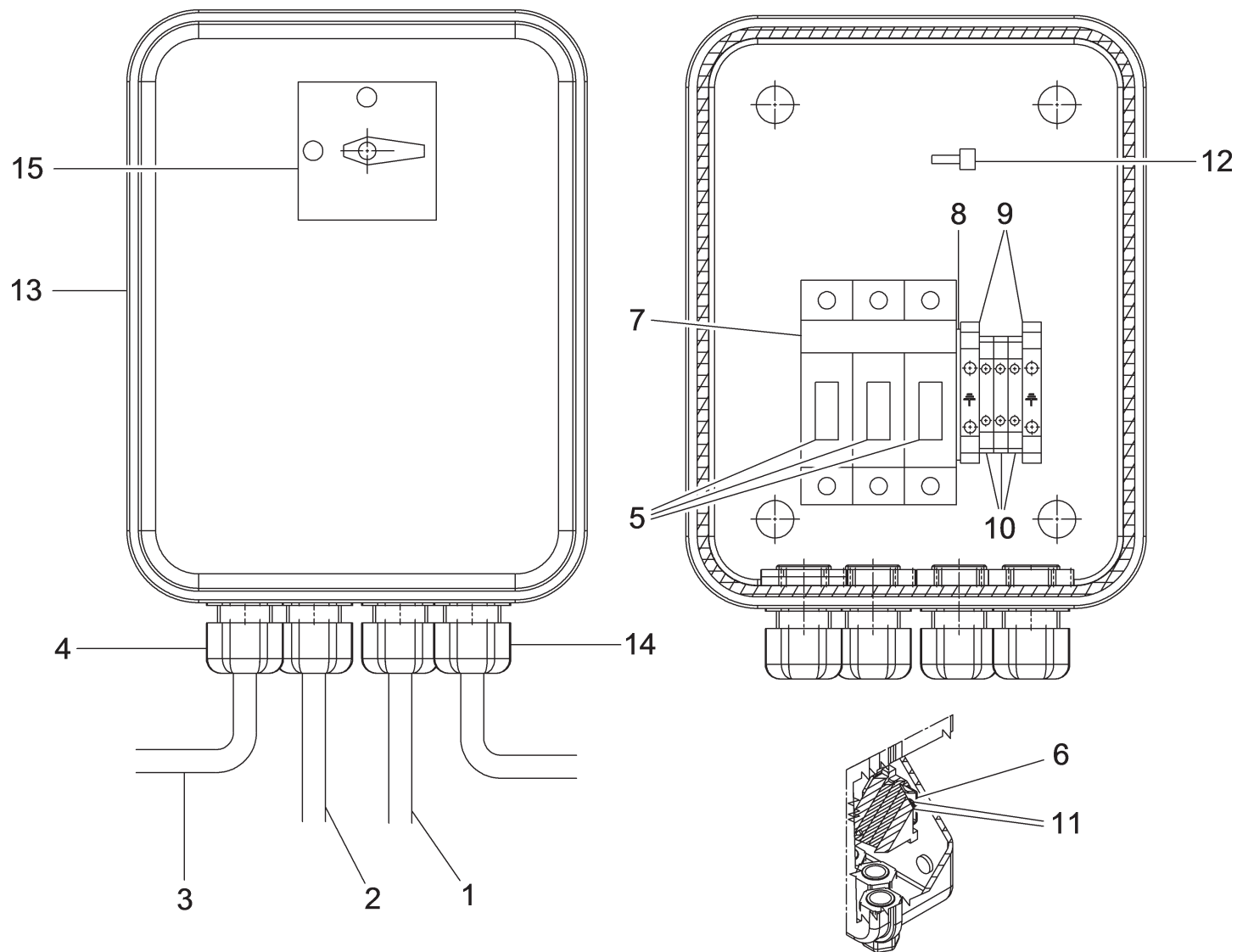
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO COMANDO PER CARRO CONTROL ASSEMBLY FOR CARRIAGE BEFEHLSSATZ FÜR WAGEN ENSEMBLE COMMANDE POUR CHARIOT CONJUNTO MANDO PARA CARRO				Pag. 38 di 46			
				Tavola N°7 - Rev. 0		750590062									
															
ROT.NV11N.201782				ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
•				•		•		•		•		•		•	
#		D.R	N	Descrizione		Description		Beschreibung		Description		Descripción			

1	✓		B1182900	Raccordo idr 3/8 1/8 mm	3/8 1/8 mm hydraulic fitting	Hydraulikanschluss 3/8 1/8 mm	Raccord hydraulique 3/8 1/8 mm	Empalme hidráulico 3/8 1/8 mm		
2	✓		146525090	Boccola	Bushing	Büchse	Douille	Casquillo		
3	✓		750319800	Protezione leve	Level guard	Hebelschutzgehäuse	Protection levier	Protección palanca		
4	✓		146615211	Base manipolatore	Handle control base	Manipulatorsockel	Embase manipulateur	Base manipulador		
5	✓		146615220	Manipolatore	Handle	Manipulator	Manipulateur	Manipulador		
6	✓		201098	TE M6x55	TE M6x55 bolt	Schraube TE M6x55	Vis TE M6x55	Tornillo TE M6x55		
7	✓		203019	TE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
8	✓		203021	TE M6x20	TE M6x20 bolt	Schraube TE M6x20	Vis TE M6x20	Tornillo TE M6x20		
9	✓		206233	TCEI M3x8	TCEI M3x8 bolt	Schraube TCEI M3x8	Vis TCEI M3x8	Tornillo TCEI M3x8		
10	✓		209206	TPSEI M5x8	TSPEI M5x8 bolt	Schraube TSPEI M5x8	Vis TSPEI M5x8	Tornillo TSPEI M5x8		
11	✓		213003	STEI M5x8	STEI M5x8 bolt	Schraube STEI M5x8	Vis STEI M5x8	Tornillo STEI M5x8		
12	✓		220090	TE autobloccante 4,8x13	4.8x13 TE self-locking bolt	Selbstsperrende Schraube TE 4,8x13	Vis TE auto-bloquant 4,8x13	Tornillo TE autoblocante 4,8x13		
13	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8		
14	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6		
15	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4		
16	✓		237508	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
17	✓		243054	Seeger	Clip ring	Seeger	Anneau de retenue	Seeger		
18	✓		250015	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela		
19	✓		266229	TBEI M5x10	TBEI M5x10 bolt	Schraube TBEI M5x10	Vis TBEI M5x10	Tornillo TBEI M5x10		
20	✓		750391340	Gruppo valvola limitatrice	Relief valve assembly	Entlastungsventilsatz	Ensemble soupape de décharge	Conjunto válvula de alivio		
21	✓		750391350	Gruppo distributore idraulico Bucher	Bucher hydraulic distributor assembly	Bucher-Hydraulikverteilersatz	Ensemble distributeur hydraulique Bucher	Conjunto distribuidor hidráulico Bucher		
22	✓		518227	Invertitore	Inverter	Frequenzumformer	Inverseur	Inversor		
23	✓		750512780	Insieme tubo comandi	Control arm assembly	Befehlrohrsatz	Ensemble tuyau commande	Conjunto tubo mandos		
24	✓		752225220	Lamiera protezione	Protection plate	Schutzblech	Tôle de protection	Chapa protección		
25	✓		752227071	Insieme supporto distributore	Distributor support assembly	Verteilerträgersatz	Ensemble support distributeur	Conjunto soporte distribuidor		
26	✓		750319650	Carter per comando mobile	Guard for mobile control	Gehäuse für Mobilbefehl	Carter pour commande mobile	Cárter para mando móvil		
27	✓		752227810	Insieme supporto invertitore	Inverter support assembly	Frequenzumformerträgersatz	Ensemble support inverseur	Conjunto soporte inversor		
28	✓		752227820	Tappo per tubo	Plug for hose	Stöpsel für Rohr	Bouchon pour tuyau	Tapón para tubo		
29	✓		752227830	Tondo di protezione	Protection rod iron	Schutzrundstahl	Fer rond de protection	Redondo de protección		
30	✓		B1367600	Raccordo idraulico MM 3/8"-1/4"	MM 3/8"-1/4" hydraulic fitting	Hydraulikanschluss 3/8"-1/4" M-M	Raccord hydraulique MM 3/8"-1/4"	Empalme hidráulico MM 3/8"-1/4"		

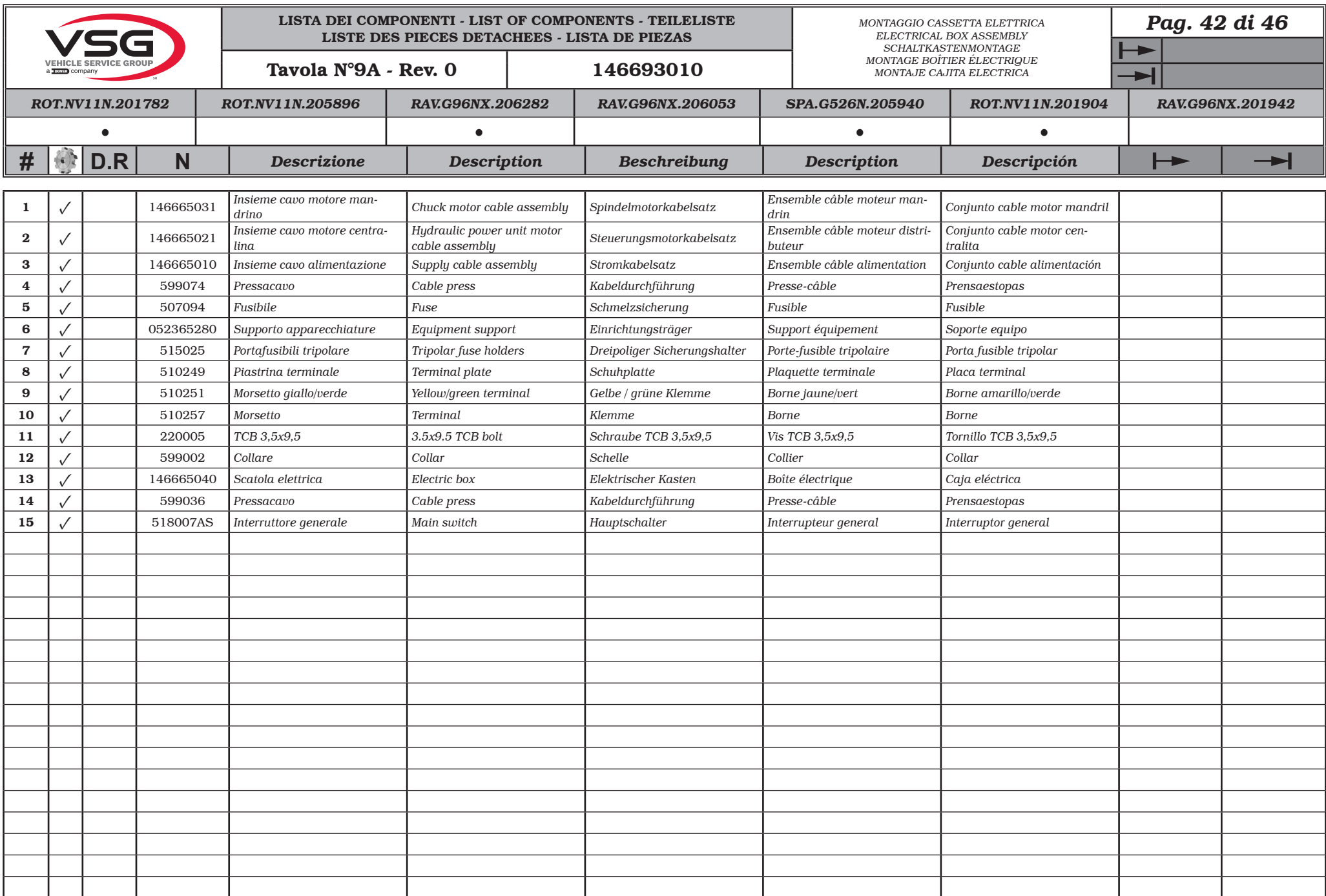


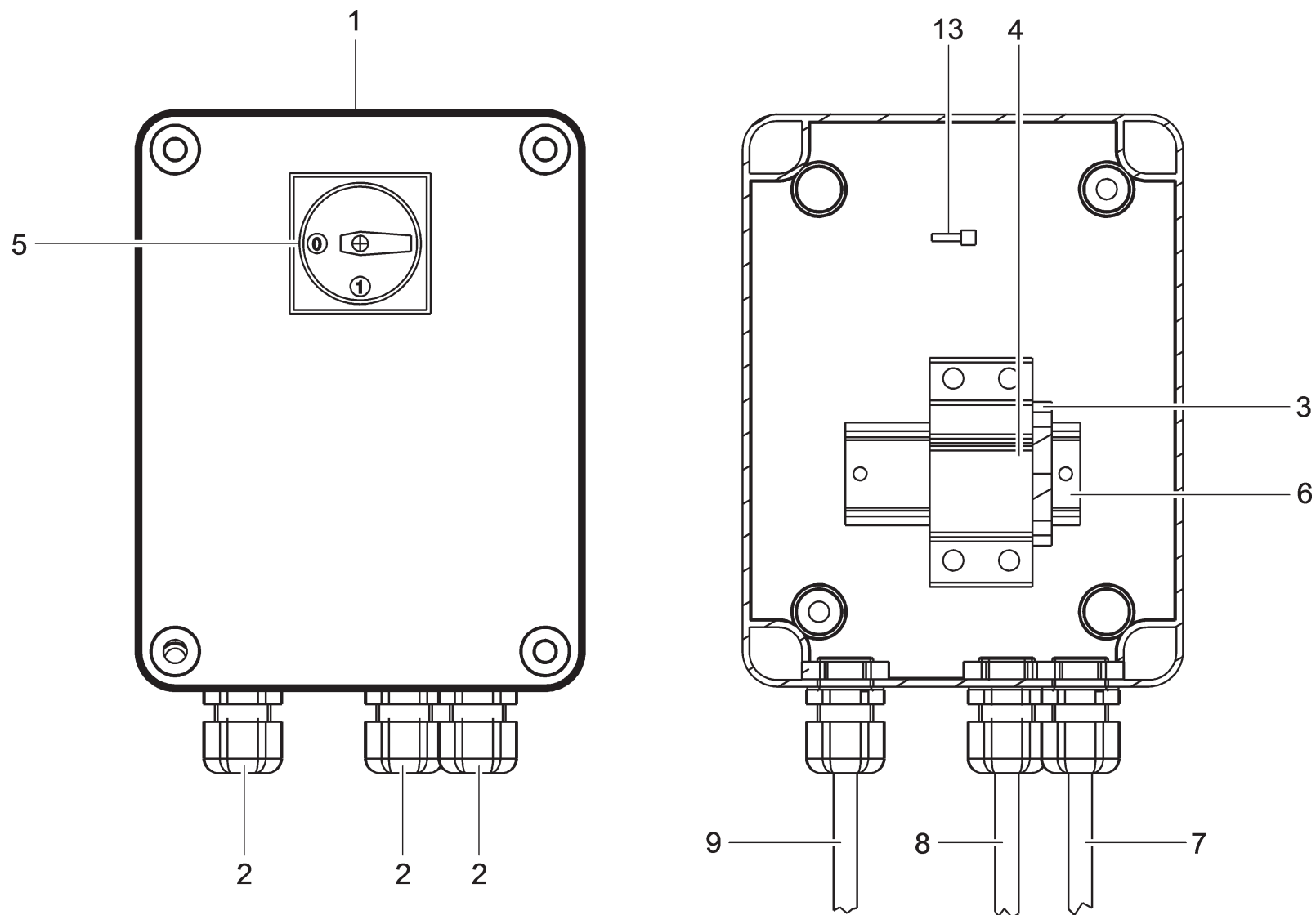
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company				CARRELLO PORTAGOMMA HOSE NIPPLE CARRIAGE REIFENHALTERSWAGEN CHARIOT RACCORD PORTE-TUYAU CARRO PORTA GOMA		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS						
Tavola N°8 - Rev. 0				750590140		Pag. 39 di 46

[illegible]



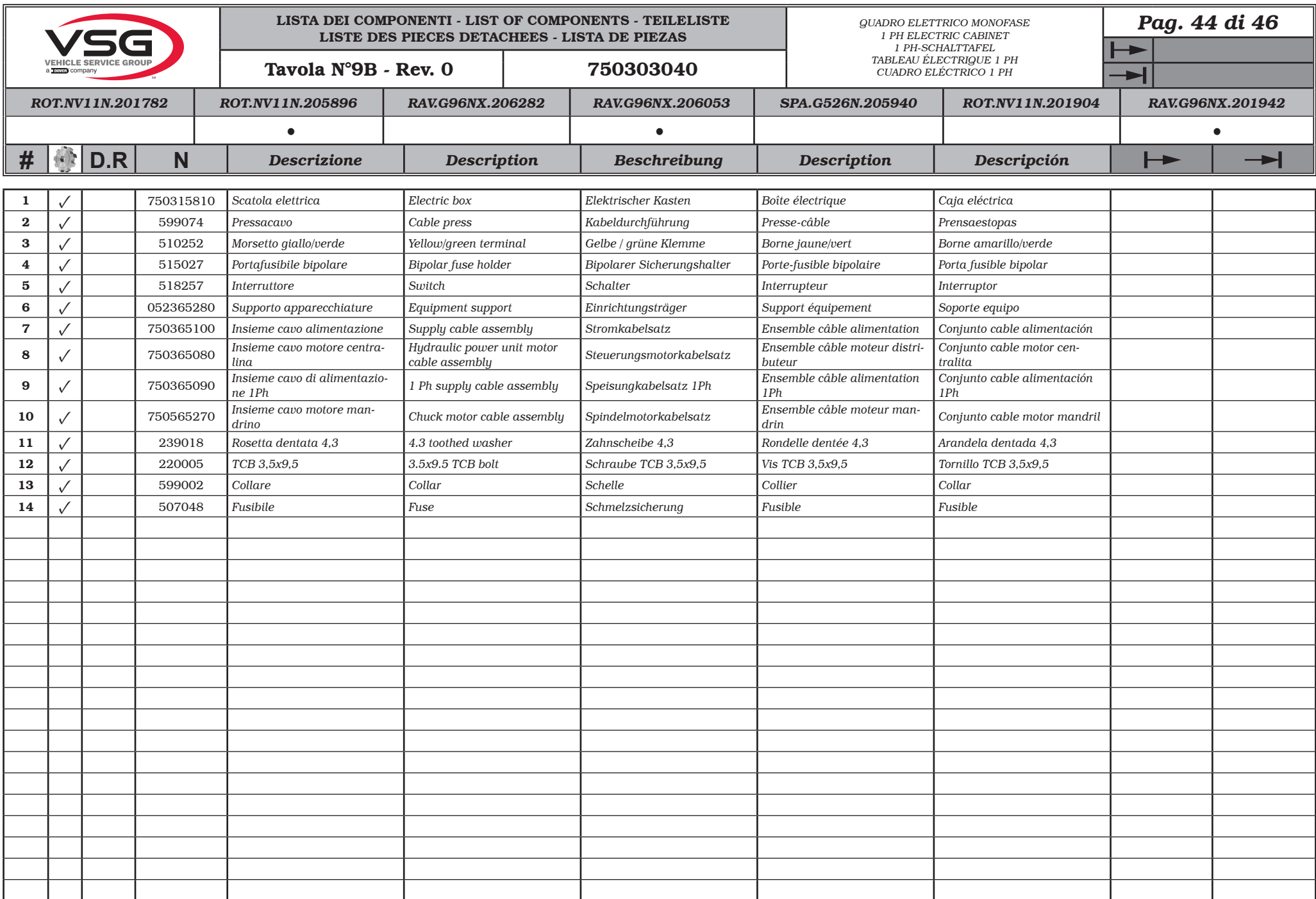
ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.		.		.	.	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				MONTAGGIO CASSETTA ELETTRICA ELECTRICAL BOX ASSEMBLY SCHALKASTENMONTAGE MONTAGE BOÎTIER ÉLECTRIQUE MONTAJE CAJITA ELECTRICA		→ →
		Tavola N°9A - Rev. 0		146693010		Pag. 41 di 46

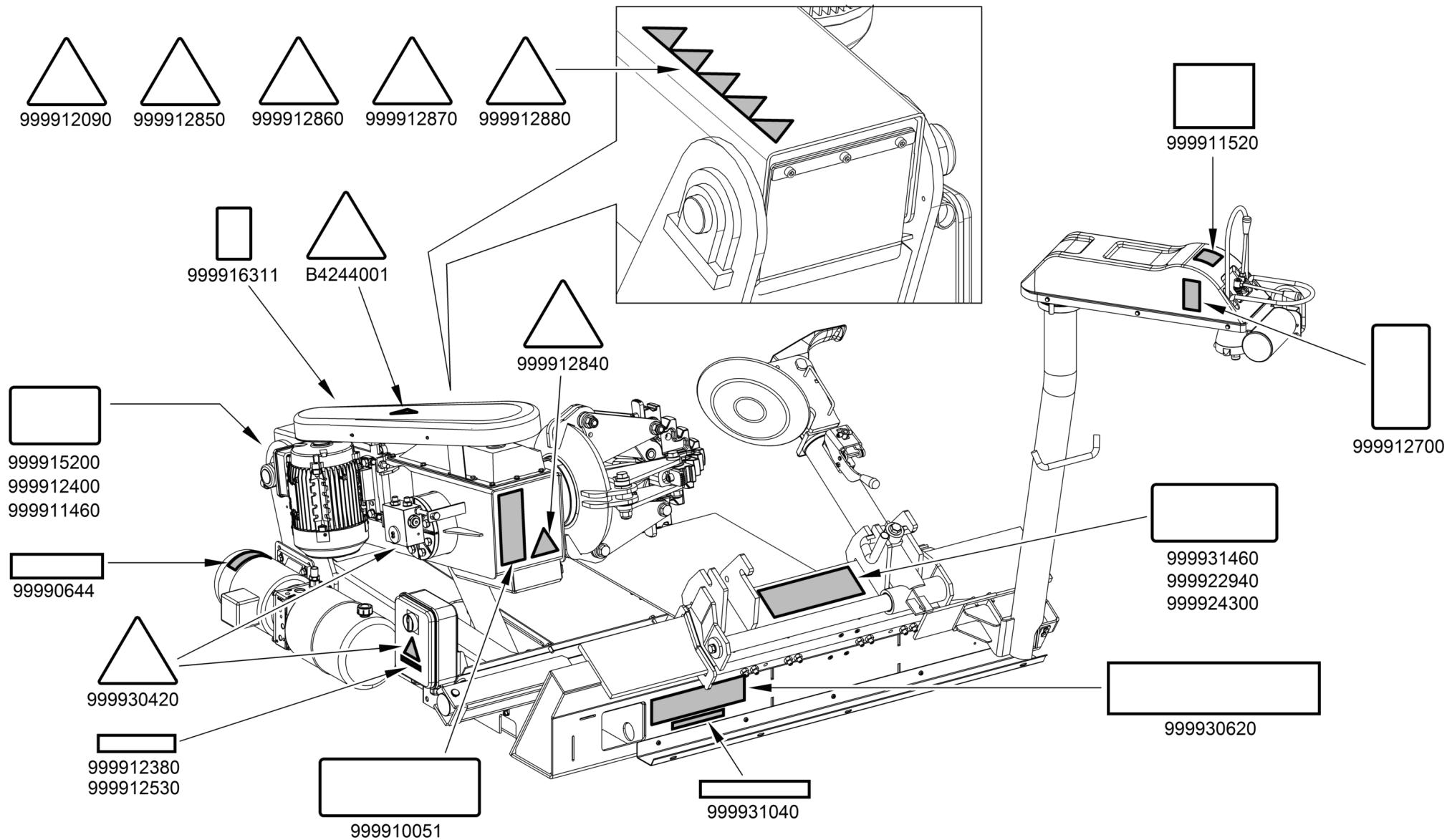




ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
	•		•			•
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				QUADRO ELETTRICO MONOFASE 1 PH ELECTRIC CABINET 1 PH-SCHALTAFEL TABLEAU ÉLECTRIQUE 1 PH CUADRO ELÉCTRICO 1 PH		Pag. 43 di 46
Tavola N°9B - Rev. 0		750303040				







ROT.NV11N.201782	ROT.NV11N.205896	RAV.G96NX.206282	RAV.G96NX.206053	SPA.G526N.205940	ROT.NV11N.201904	RAV.G96NX.201942
.	.	.	.	.	.	.
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		
Tavola N°10 - Rev. 0						Pag. 45 di 46

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		Pag. 46 di 46			
Tavola N°10 - Rev. 0				-									
ROT.NV11N.201782		ROT.NV11N.205896		RAV.G96NX.206282		RAV.G96NX.206053		SPA.G526N.205940		ROT.NV11N.201904		RAV.G96NX.201942	
•		•		•		•		•		•		•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger nameplate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaquette danger parties en rotation	Plaquita peligro partes giratorias					
	✓		99990644	Targhetta indice rotazione mandrino	Chuck rotation index nameplate	Inderschild für Spindeldrehung	Plaquette index rotation mandrin	Plaquita índice rotación mandril					
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection device use nameplate	Verwendung von Schutzeinrichtungen Schild	Plaquette utilisation dispositifs de protection	Plaquita uso disp. protección					
	✓		999911520	Targhetta distributore 2 leve	2 levers distributor nameplate	Verteiler mit zwei Hebel Schild	Plaquette distributeur 2 leviers	Plaquita distribuidor 2 palancas					
	✓		999912090	Targhetta pericolo 6	Danger nameplate 6	Gefahrenschild 6	Plaquette danger 6	Plaquita peligro 6					
	✓		999912380	Targhetta tensione 400 V - 3 Ph - 50 Hz (per i modelli ROT.NV11N.201782 - RAV.G96NX.206282 - SPA.G526N.205940)	400 V - 3 Ph - 50 Hz voltage nameplate (applies to ROT.NV11N.201782 - RAV.G96NX.206282 - SPA.G526N.205940 models)	400 V - 3 Ph - 50 Hz Spannungsschild (bei Modellen ROT.NV11N.201782 - RAV.G96NX.206282 - SPA.G526N.205940)	Plaquette tension 400 V - 3 Ph - 50 Hz (pour les modèles ROT.NV11N.201782 - RAV.G96NX.206282 - SPA.G526N.205940)	Plaquita voltaje 400 V - 3 Ph - 50 Hz (para modelos ROT.NV11N.201782 - RAV.G96NX.206282 - SPA.G526N.205940)					
	✓		999912530	Targhetta tensione 220 V - 1 Ph - 60 Hz (per i modelli ROT.NV11N.205896 - RAV.G96NX.206053 - RAV.G96NX.201942)	220 V - 1 Ph - 60 Hz voltage nameplate (applies to ROT.NV11N.205896 - RAV.G96NX.206053 - RAV.G96NX.201942 models)	220 V - 1 Ph - 60 Hz Spannungsschild (bei Modellen ROT.NV11N.205896 - RAV.G96NX.206053 - RAV.G96NX.201942)	Plaquette tension 220 V - 1 Ph - 60 Hz (pour les modèles ROT.NV11N.205896 - RAV.G96NX.206053 - RAV.G96NX.201942)	Plaquita voltaje 220 V - 1 Ph - 60 Hz (para modelos ROT.NV11N.205896 - RAV.G96NX.206053 - RAV.G96NX.201942)					
	✓		999912700	Targhetta distributore 1 leva	1 lever distributor nameplate	Verteiler mit ein Hebel Schild	Plaquette distributeur 1 levier	Plaquita distribuidor 1 palanca					
	✓		999912840	Targhetta pericolo 1	Danger nameplate 1	Gefahrenschild 1	Plaquette danger 1	Plaquita peligro 1					
	✓		999912850	Targhetta pericolo 2	Danger nameplate 2	Gefahrenschild 2	Plaquette danger 2	Plaquita peligro 2					
	✓		999912860	Targhetta pericolo 3	Danger nameplate 3	Gefahrenschild 3	Plaquette danger 3	Plaquita peligro 3					
	✓		999912870	Targhetta pericolo 4	Danger nameplate 4	Gefahrenschild 4	Plaquette danger 4	Plaquita peligro 4					
	✓		999912880	Targhetta pericolo 5	Danger nameplate 5	Gefahrenschild 5	Plaquette danger 5	Plaquita peligro 5					
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip nameplate	Abfalltonneschild	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos					
	✓		999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electric shock danger nameplate	Elektrizitätgefahrnschild	Plaquette danger électricité	Plaquita peligro choque eléctrico					
	✓		●	Targhetta matricola	Serial Number plate	Schild Seriennummer	Plaquette numéro de série	Placa numero de serie					
	✓		*	Targhetta costruttore	Manufacturer Name plate	Fabrilschild	Plaquette du constructeur	Placa del fabricante					